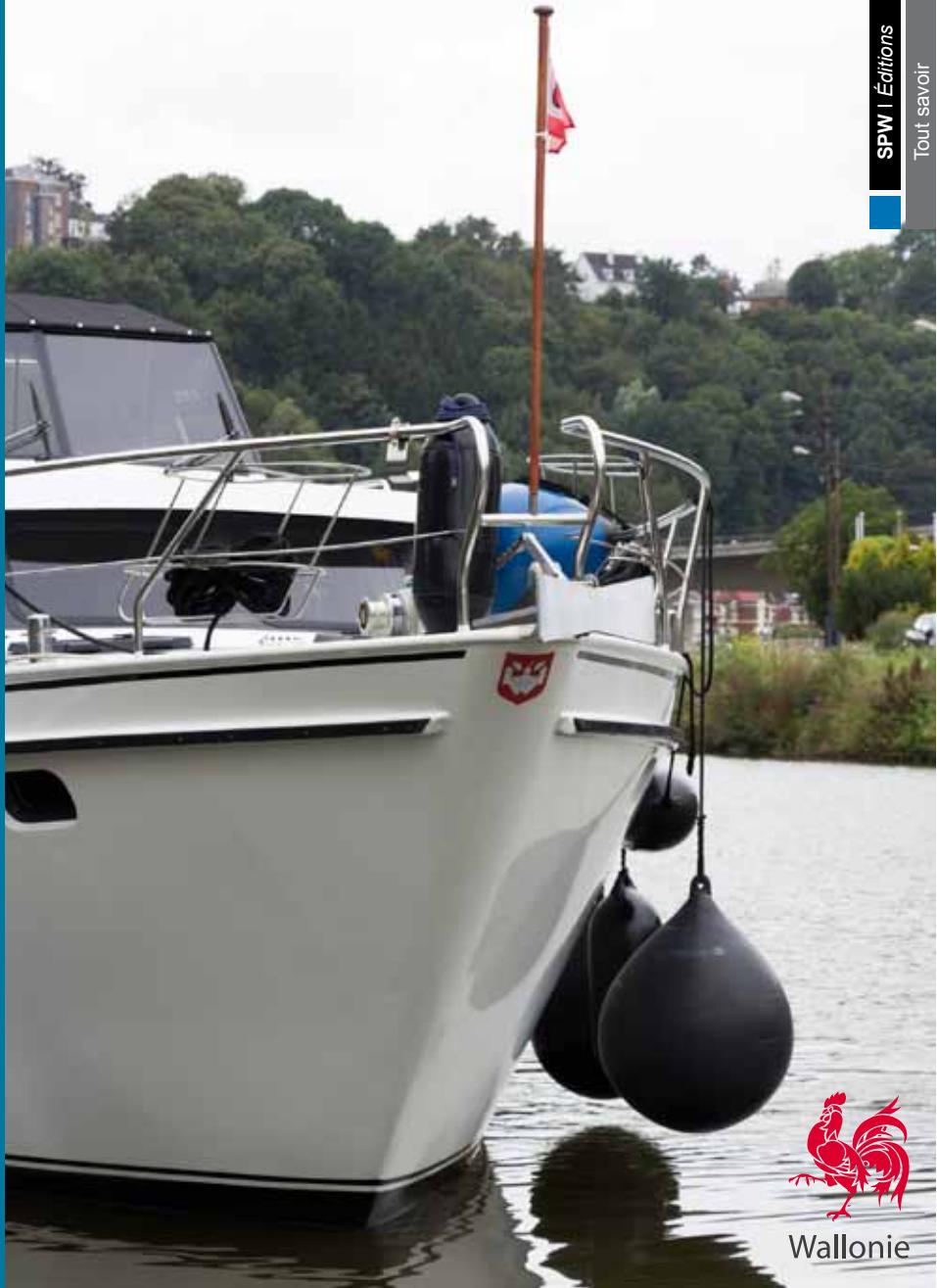


Tourisme fluvial en Wallonie

2015

Toerwaren in Wallonië



SPW | Éditions

Tout savoir



Wallonie



Avant-propos - Voorwoord

Voici la troisième édition du guide « Tourisme fluvial en Wallonie ».

Comme l'édition précédente, elle se décline en deux versions bilingues : une version français/néerlandais et une autre anglais/allemand afin de permettre à chacun de trouver aisément l'information utile.

L'édition 2015 est marquée par un nouveau contexte réglementaire avec la régionalisation d'une part importante des réglementations relatives à la plaisance. Ce sont donc bien désormais les services wallons que les usagers rencontreront pour leurs diverses démarches.

2015 sera également une année particulière pour la Wallonie avec « Mons capitale européenne de la culture ».

Avec 300 événements majeurs et quelque mille activités créatives en tout genre, Mons 2015 s'apprête à vivre une explosion culturelle et artistique sans précédent.

Le port de plaisance du Grand Large, situé à deux pas du centre urbain, offre un point de départ idéal pour profiter de ce bouillonnement culturel. Il accueillera en outre un important rassemblement de bateaux et se parera de mille feux au mois d'août 2015.

Une fois de plus les cours d'eau s'unissent à la terre pour offrir des excursions inoubliables.

Bonne lecture et bon voyage sur les voies navigables wallonnes.

Yvon Loyaerts
Directeur général

Service public de Wallonie
Direction générale
« Mobilité et Voies hydrauliques »

Het is zover ! Hier is de derde editie van de gids « Toervaren in Wallonië » !

Zoals de vorige editie, komt deze in twee verschillende tweetalige versies uit : een « Frans/Nederlands » versie en een andere, « Engels/Duits » versie, zodat iedereen makkelijk de nuttige inlichtingen zal kunnen vinden.

De 2015 editie gaat gepaard met een nieuwe reglementaire context met de regionalisatie van een belangrijk deel van de reglementering inzake pleziervaart. Het is dus nu wel degelijk bij de Waalse overheid dat de vaarweggebruikers zullen terechtkomen om aan al hun administratieve stappen te voldoen.

Het jaar 2015 wordt ook een bijzonder jaar voor Wallonië met « Mons – Culturele Hoofdstad van Europa ».

Met 300 grotere evenementen en zowat duizend creatieve activiteiten van alle aard is « Mons 2015 » bereid om een unieke culturele en artistieke uitbarsting te beleven.

De jachthaven « Grand Large », op een steenworp afstand van het stadscentrum gelegen, is een ideaal vertrekpunt om van die culturele dynamiek te genieten. In de maand augustus zal rond de jachthaven een grote samenkomst van plezierboten worden georganiseerd, met vuurwerk-spektakels.

De waterwegen komen wederom samen met het vaste land om onvergetelijke uitstapjes mogelijk te maken !

Veel leesplezier en een goede reis op de Waalse waterwegen.

Yvon Loyaerts
Directeur-generaal

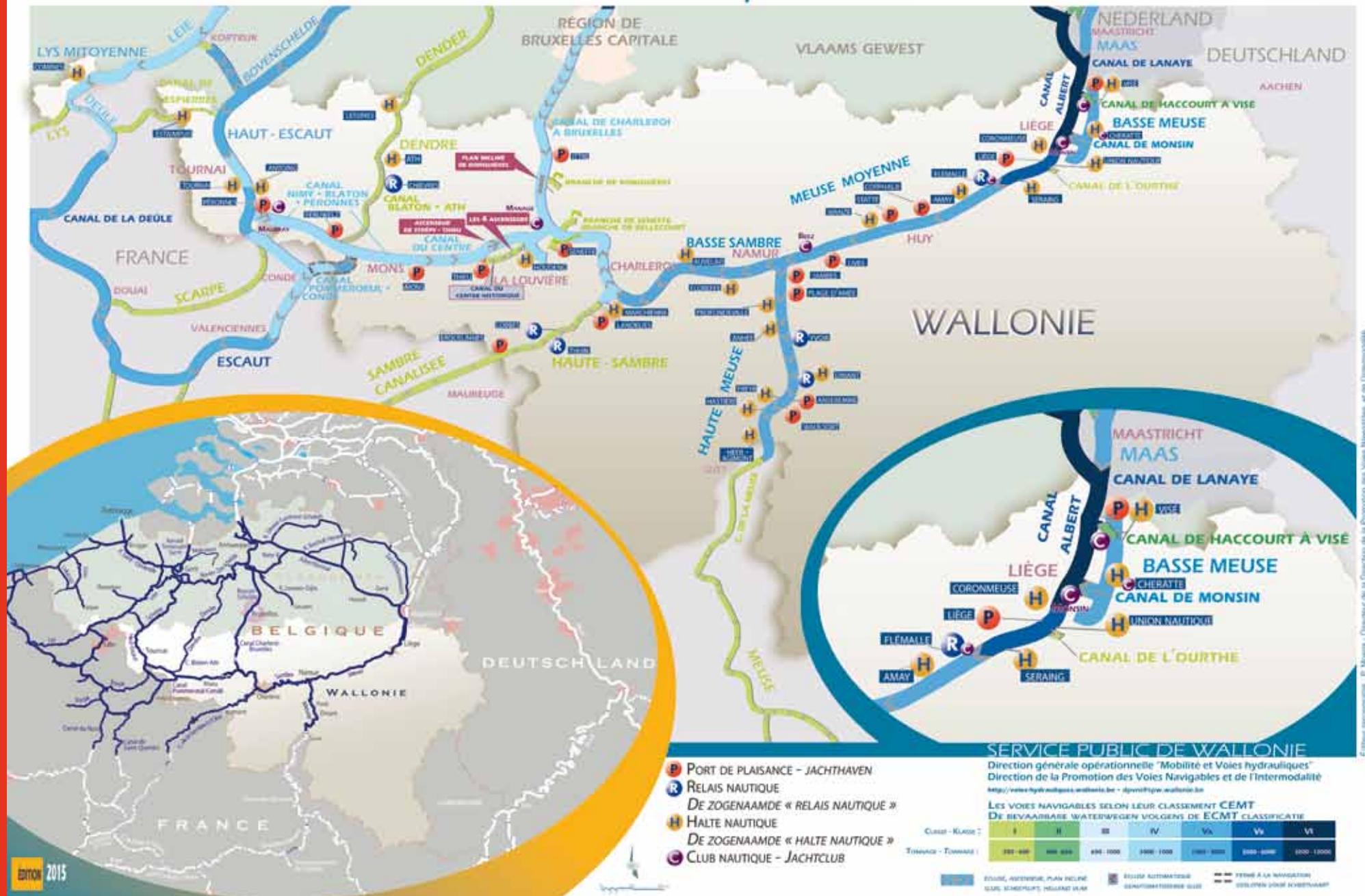
Waalse overheid
Algemeen Bestuur Mobiliteit en Waterwegen



Wallonie

Les infrastructures de plaisance en Wallonie

De faciliteiten voor de pleziervaart in Wallonië



PICTOGRAMMES PICTOGRAMMEN



 Banque - Distributeur de billets
Bank - Geldautomaat

 Boulangerie
Bakkerij

 Boucherie
Slagerij

 Bus
Bus

 Café - Brasserie
Café - Bierhuis

 Caméra de surveillance
Toezichtcamera

 Carburant
Brandstof

 Collecte des immondices
Ophaling van huisvuil

 Connection internet - Wifi
Internet-aansluiting - Wifi

 Épicerie
Kruidenier

 Gare
Station

 Informations
Informatie

 Lave-linge
Wasmachine

 Magasin
Winkel

 Mécanicien
Mecanicien

 Monument remarquable
Merkwaardig monument

 Pharmacie
Apotheek

 Plongeur
Duiker

 Rampe de mise à l'eau
Trailerhelling

 Restaurant
Restaurant

 Sèche-linge
Droogmachine

 Site protégé
Beschermd zone

 Téléphone
Telefoon



Sommaire

- 2 Avant-propos - Voorwoord
- 3 Carte du tourisme fluvial - Kaart van het rivertoerisme
- 5 Pictogrammes - Pictogrammen

8 La province de Hainaut - De provincie Henegouwen

- 11 La halte de Comines
- 12 La halte d'Estaimpuis
- 15 La halte d'Antoing
- 16 La halte de Tournai
- 20 Le Grand Large à Péronnes
- 22 Le port de Péruwelz
- 24 Le Grand Large à Mons
- 26 Mons 2015, European Capital of Culture
- 27 Mons 2015 – Culturele Hoofdstad van Europa
- 29 Le relais nautique de Chièvres
- 30 La halte de Ath
- 31 La halte de Lessines
- 33 Le port de Thieu
- 34 L'ascenseur funiculaire de Strépy-Thieu - De kabellift van Strépy-Thieu
- 35 Les ascenseurs hydrauliques - De hydraulische scheepslijften
- 36 La halte de Houdeng
- 40 Le port d'Erquelinnes
- 42 Le relais de Lobbes
- 43 Le relais de Thuin
- 44 Le port de Landelies
- 46 La halte de Marchienne
- 49 Plan incliné de Ronquières - Hellend vlak van Ronquières
- 50 Le port de Seneffe

52 La province du Brabant wallon - De provincie Waals-Brabant

- 54 Le port d'Ittre
- 56 Le port de Bruxelles



Inhoud

60 La province de Namur - *De provincie Namen*

- 63 La halte d'Auvelais
- 64 La halte de Floreffe
- 66 La halte de Heer-Agimont
- 67 La halte de Hastière
- 68 Le port de Waulsort
- 70 La halte de Freyr
- 71 La Meuse et la Sambre en fête
- 72 Le port d'Anseremme
- 74 Le relais et la halte de Dinant
- 76 La halte d'Anhée
- 77 Le relais d'Yvoir
- 78 La halte de Profondeville
- 79 Un Circuit GPS au Pays des Vallées
Rivieraart (GPS) in het Land van de Valleien
- 80 La plage d'Amée
- 82 Le port de Jambes
- 86 Le port de Lives

88 La province de Liège - *De provincie Luik*

- 90 La halte de Wanze
- 92 Le port de Statte
- 94 Le port de Corphalie
- 96 La halte d'Amay
- 97 Le relais de Flémalle
- 98 La halte de Seraing
- 99 La halte de l'Union Nautique à Liège
- 100 Le port des yachts à Liège
- 104 La halte de Coronmeuse
- 106 La halte de Cheratte
- 107 La halte de Visé
- 108 Le port de Visé

- 110 La réglementation - *De reglementering*
- 111 Bon à savoir - *Goed om te weten*
- 112 Les écluses d'annonce - *De aankondigingssluizen*
- 114 Les infrastructures de plaisance en Wallonie - *De faciliteiten voor de pleziervaart in Wallonië*
- 116 Adresses utiles - *Nuttige adressen*



La province de Hainaut

La province de Hainaut est fière de détenir un record à l'Unesco avec ses 14 sites et événements inscrits au Patrimoine mondial.

Elle vous invite à vibrer au son du carnaval de Binche, de la Ducasse d'Ath et de la célèbre Ducasse de Mons, à arpenter la cathédrale de Tournai, découvrir les 5 beffrois (Mons, Binche, Thuin, Charleroi et Tournai), à vous évader lors d'une croisière passant les 4 ascenseurs hydrauliques du canal du Centre historique et à découvrir les minières néolithiques de Spiennes. Voyager en province de Hainaut, c'est traverser l'histoire, rencontrer les

témoins d'un passé riche et tumultueux dont l'intérêt dépasse largement le cadre strictement local.

De l'archéosite d'Aubéchies aux charbonnages du Centre, en passant par la majesté des châteaux hennuyers ceinturés de parcs aux essences rares, l'histoire humaine semble former une incroyable boucle.

www.hainauttourisme.be





De provincie Henegouwen

We zijn er fier op dat we met 14 sites en evenementen op de lijst van Werelderfgoed van de Unesco recordhouder zijn.

Henegouwen nodigt u dan ook uit om mee te komen feesten tijdens haar Carnaval van Binche, haar Ducasse van Ath en die van Mons. Of om een bezoek te brengen aan haar 5 belforten (Mons, Binche, Thuin, Charleroi en Tournai) of aan de kathedraal van Tournai. Of om er op uit te trekken tijdens een cruise langs de 4 hydraulische liften van het historische Centrumkanaal, of om de neolithische grotten van Spiennes te komen ontdekken.

Reizen in de provincie Henegouwen is een reis maken door de geschiedenis, is getuigen ontmoeten van een rijke en tumultueuze geschiedenis waarvan het belang veel verder gaat dan de lokale omgeving. Van de archeosite van Aubechies tot de kolenmijnen in het centrum

van de provincie, langs de majestieit van de Henegouwse kastelen die omringd zijn door parken met zeldzame boomsoorten, de menselijke geschiedenis lijkt een ongelooflijke lus te maken.

www.hainauttourisme.be





INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL
INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL

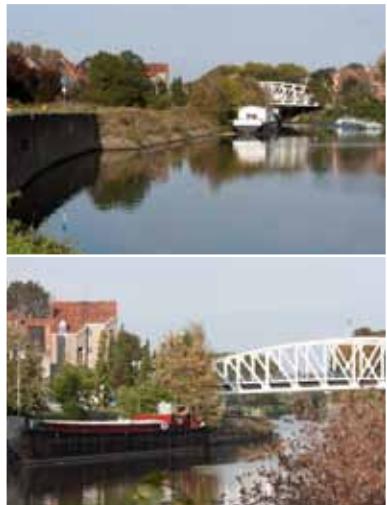
Extrait de la carte des voies navigables avec l'autorisation A3141 de l'Institut géographique national - www.ign.be

La halte de Comines

Situation • Ligging

Comines, bras de Warneton,
entre les cumulées 370 et 398, rive gauche
Komen, arm van Waasten,
linkeroever, tussen km 0,370 en 0,398

À proximité • Vlakbij



Musée de la rubanerie

Unique en Belgique, il retrace l'histoire de la rubanerie de 1700 à nos jours.

Musée de la brasserie « La Poste »

L'ancienne brasserie « La Poste » devenue un musée nous offre toute la beauté et l'éclat de ses appareillages et cuves en cuivre.

Lintweverijmuseum

Uniek in België, met de geschiedenis van de lintmakerij vanaf 1700 tot heden.

Brouwerijmuseum « La Poste »

De oude brasserie « La Poste » is nu een museum en toont al zijn mooie instrumenten en koperen gistkuipen.

La halte d'Estaimpuis

Situation • Ligging

Estaimpuis, rive droite, entre les cumulées 145 et 181 ; 282 et 318 ; 4.796 et 4.832

Estaimpuis, rechteroever, tussen km 0,145 en 0,181 ; 0,232 en 0,318 ; 4,796 en 4,832



Un peu plus loin • Een beetje verder



Balade de la Maison du canal

Située dans l'ancienne maison éclusière de Leers-Nord, à deux pas de la frontière franco-belge, la maison du canal est le rendez-vous des promeneurs, des plaisanciers, des amoureux du canal et de la nature.



Kanaalhuis

Gelegen langs het Spiere-Kanaal, in het oud sluiswachterhuis in Leers-Nord, vlakbij de Belgisch-Franse grens is het Kanaalhuis het ontmoetingspunt voor wandelaars, watersporters, liefhebbers van het kanaal en de natuur.





La halte d'Antoing

Situation • Ligging

Antoing, rive droite, entre les cumulées 7.401 et 7.555

Antoing, rechteroever, tussen km 7,401 en 7,555



Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Ville et Château d'Antoing

Le Château d'Antoing, déjà mentionné au 17^e siècle, fut le bastion de la puissante famille « de Melun » et passa aux « de Ligne », actuels propriétaires, sans jamais faire l'objet d'une transaction financière. On peut encore voir aujourd'hui, une grande partie de l'enceinte du 17^e siècle et le bâti construit au 15^e siècle. Le célèbre architecte Viollet-le-Duc transforme le château en une magnifique demeure néogothique au 19^e siècle.

Kasteel van de Prinsen van Ligne

Het kasteel van Antoing, waar al melding van werd gemaakt in de 12^e eeuw, vormde het bolwerk van de machtige familie « de Melun », waarna het overging in de handen van de huidige eigenaars « de Ligne », zonder dat er ooit sprake was van financiële transacties. Momenteel is nog een groot deel van de kasteelmuur uit de 12^e eeuw intact, evenals het buitenwerk, dat uit de 15^e eeuw stamt. In de 19^e eeuw verbouwde de beroemde architect Viollet-le-Duc het kasteel tot een grandioos neogotisch verblijf.

<http://www.antoing.net>



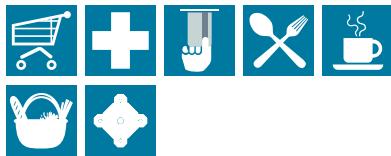
La halte de Tournai

Situation • Ligging

Tournai, rive gauche, entre les cumulées 12.754 et 12.911

Doornik, linkeroever, tussen km 12,754 en 12,911

Un peu plus loin • Een beetje verder





Ville au passé gallo-romain, Tournai est l'une des plus vieilles cités de Belgique. Ses richesses architecturales sont reliées par un circuit pédestre joliment balisé de panneaux et de statues et agrémenté de lutrins explicatifs : découverte du cœur historique ; le Beffroi (Unesco), la Grand-Place, la Tour Saint-Georges et le Fort Rouge, la Cathédrale (Unesco), l'Escaut et la Place Saint-Pierre.

Beffroi de Tournai

Patrimoine mondial de l'Unesco

Le plus ancien de Belgique, 257 marches.

Cathédrale de Tournai

Patrimoine mondial de l'Unesco

Remarquable édifice où se mêlent les styles roman et gothique. Riche trésor.

Doornik, een stad met een gallo-romeins verleden, is één van de oudste steden van België. Haar architecturale rijkdommen zijn met elkaar verbonden door een wandelparcours dat mooi is voorzien van weg-wijzers en standbeelden en met lezenaars : het Interpretatiecircuit van het historisch centrum. Dit leidt u naar de zes cruciale punten van de stad ; het belfort (Unesco), de grote markt, de Tour Saint-Georges (toren) en het Fort rouge (een defensieve hoektoren), de kathedraal (Unesco), de Schelde en de Place Saint-Pierre.

Belfort van Doornik

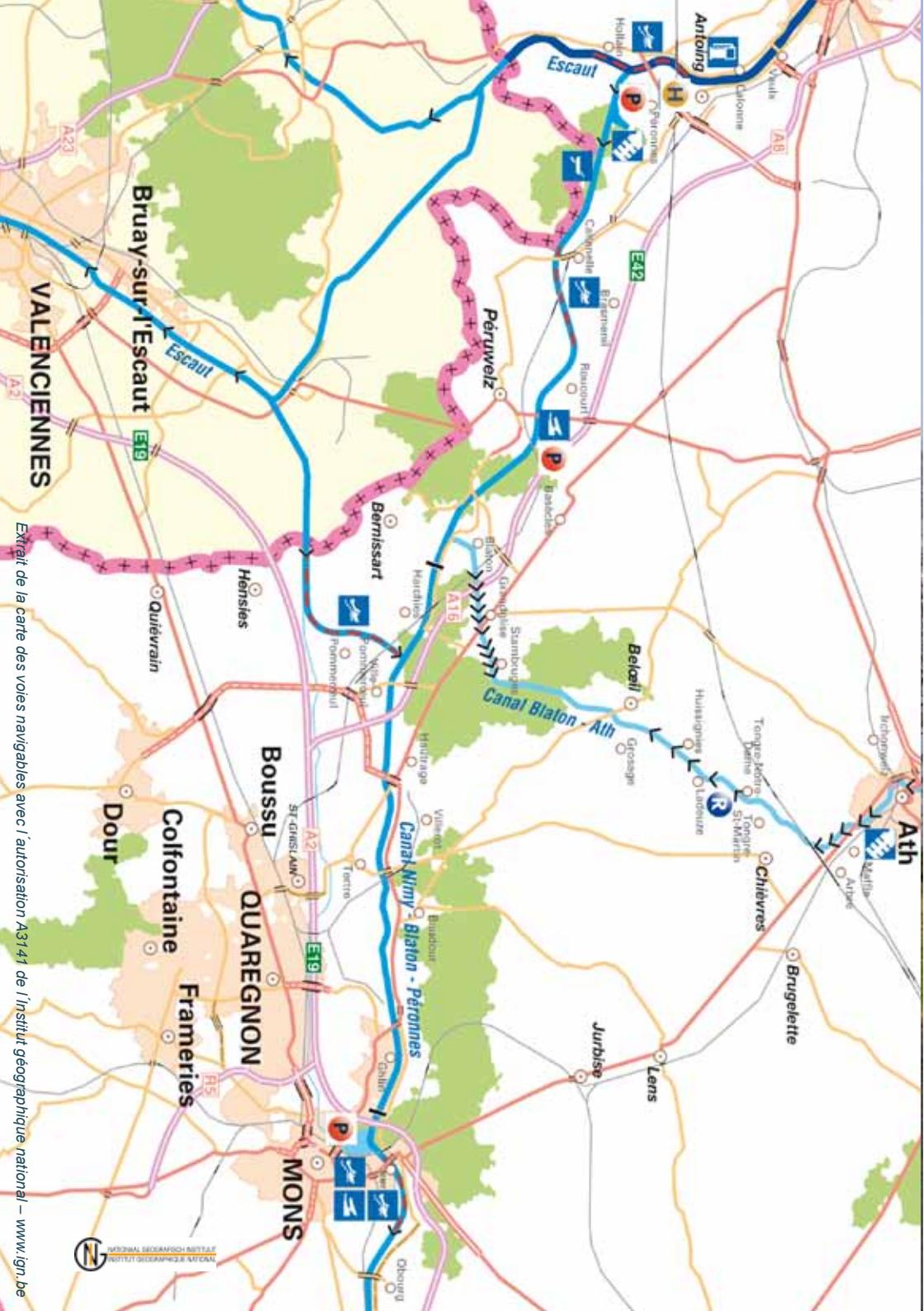
Werelderfgoed van Unesco

Het oudste van België, 257 treden

Kathedraal van Doornik

Werelderfgoed van Unesco

Wonderbaarlijk bouwwerk van de Westerse kunst, gotisch koor, heel rijke schat.



NATIONAL GEOGRAPHIC INSTITUTE
INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL



Le Grand Large à Péronnes

Situation • *Ligging*

Grand Large de Péronnes, rive droite,
cumulée 33.700

*Grand Large van Peronne, rechteroever,
km 33,700*



Adresse du port • *Adres*

Avenue du Lac, 54 - 7640 Péronnes



Responsable du port • *Havenmeester*

M. Ronny Claerhout



Contact • *Contact*

Tél. : +32 (0)69 44 20 81 – Fax : +32 (0)69 44 17 39

<http://www.peronnesyachtclub.be>
pyc.ron@base.be

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*



Circuit des pépinières de Lesdain

Ce qui caractérise avant tout le paisible village de Lesdain, ce sont les pépinières. Les premières d'entre elles ont été installées sous Napoléon, au début du 19^e siècle. En véritables passionnés, les pépiniéristes cultivaient plantes, arbres fruitiers ou ornamentaux et essences rares, qu'ils commercialisent ensuite sur place, tout en vous prodiguant de précieux conseils. Et puis, Lesdain, c'est aussi le royaume de la fraise, une culture qui s'est ici développée après la Seconde Guerre mondiale.

Votre petit panier sous le bras, vous pouvez même venir les cueillir une fois la saison venue !



La Pierre Brunehaut

La pierre est un menhir en grès landénien considéré comme le plus ancien de Belgique. D'un poids approximatif de 22 tonnes, il mesure 4,25 m de haut, 3 m de large et 0,60 m d'épaisseur. Situé à quelques centaines de mètres de l'Escaut, le site offre des vues imprenables sur la campagne environnante.

Circuit des pépinières de Lesdain

Boomkwekerijen zijn typisch voor het vredige dorp Lesdain. De eerste stammen uit de tijd van Napoleon, begin 19^e eeuw. De boomkwekers zochten planten, fruitbomen, zeldzame extracten die ze ter plekke verkochten met uitgebreide raadgevingen. Lesdain is ook het rijk der aardbeien sinds de 2de wereldoorlog. Breng uw mandje mee en pluk er enkele wanneer het seizoen eraan komt!



La Pierre Brunehaut

De steen is een menhir uit zandsteen van Landes en wordt beschouwd als de oudste menhir van België. Hij weegt ongeveer 22 ton en is 4,25 m hoog, 3 m breed en 0,60 m dik. De site bevindt zich op enkele honderden meters van de Schelde en geeft mooie uitzichten op het omliggende platteland.



Le port de Péruwelz

Situation • *Ligging*

Rive droite, cumulée 25.867

Rechteroever, km 25,867

Deux sites • *Twee plekken*

Darse du Moulin et darse Simon

Adresse du port • *Adres*

Rue de la Boiterie, 4 - 7600 Péruwelz

Responsable du port • *Havenmeester*

Hôtel de Ville - Rue Albert 1er, 35 - 7600 Péruwelz

Contact • *Contact*

Tél. : +32 (0)69 77 63 13

<http://www.peruwelz.be>

portdeplaisance@peruwelz.be

Mariphone • *Marifoon*

Canal 68

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*





Basilique de Péruwelz

La Basilique de Bon-Secours est un remarquable édifice religieux de style néogothique et un lieu de pèlerinage situé à la frontière franco-belge. Depuis le 17^e siècle, les pèlerins y vénèrent la statue de la Vierge Noire qui protégea les villageois de Péruwelz d'une épidémie de peste. La basilique, appelée autrefois Notre-Dame-du-chêne-entre-deux-bois, se dresse sur le site d'un chêne qui, au Moyen Âge, servait de borne entre Péruwelz, Condé et Blaton. Une branche de ce chêne servit à sculpter la statue de la Vierge Noire. Tout l'intérieur évoque cette origine et même les voûtes gothiques imitent les hautes cimes et recréent la pénombre du bois qui abritait la statue de la Vierge. Le monument octogonal, entouré d'une corolle de chapelles, remplace une petite chapelle en 1885 et est promu basilique en 1910.



Basiliek van Péruwelz

De basiliek van Bon-Secours ligt aan de Frans-Belgische grens en werd gebouwd als antwoord op de 16^{de}-eeuwse voorliefde voor pelgrimstochten. Alles binnenin de basiliek doet denken aan deze oorsprong en zelfs de gotische gewelven imiteren de hoge toppen en recreëren het schaduwachtige bos dat het standbeeld van de Maagd beschutte. Zij was de initiële reden voor de pelgrimstochten naar Bon-Secours vanaf de 16de eeuw. Het achthoekige monument, omringd door een kroon van kapellen, verving een kleine kapel in 1885 en werd in 1910 bevorderd tot «basiliek».

Huis van het Natuurpark van de Scheldevlakten

Spektakelwandeling «Escale forestière»

Ludiek parcours over de fauna en flora van het Natuurpark, in een film vliegt u met een helikopter over de prachtige natuurlijke en architecturale plekjes van het park. Wandeling over een brug, tussen de boomstammen en de takken van de bomen. Rondleidingen op afspraak. Informatiecentrum over het park en de wandelingen. Boetiek met streekproducten.



Maison du Parc naturel des Plaines de l'Escaut

Escale forestière et promenoir des cimes.

Parcours spectacle sur la faune et la flore, film racontant un voyage en montgolfière au-dessus des merveilleux sites naturels et architecturaux du parc. Balade sur une passerelle, entre les troncs et les branches des arbres ; visites guidées sur demande.

Espace d'information sur le parc et les randonnées. Boutique de produits du terroir.

www.peruwelz.be

www.plainesdelescaut.be

Le port du Grand Large à Mons

Situation • *Ligging*

Canal Nimy - Blaton - Péronnes
entre les cumulées 120 et 600 (Grand Large)
Grand Large, tussen km 0,120 en 0,600



Adresse du port • *Adres*

Avenue du Grand Large, 2 - 7000 Mons

Responsable du port • *Havenmeester*

M. Stéphane Audiau – Mme Emilie Fourmentraux

Contact • *Contact*

Tél. : +32 (0)65 87 48 90

<http://www.paysdemons.be/capitainerie.htm>
portdemons@skynet.be

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*

Centre de loisirs - Centre aquatique

Un peu plus loin • *Een beetje verder*





Beffroi baroque de Mons (17^e s.)

Patrimoine mondial de l'Unesco

Ouverture prévue en 2015. Parc récemment rénové accessible de 10h à 18h sauf le lundi.

Belfort in barok in Mons (17^{de} e.)

Werelderfgoed van Unesco

Opening in de loop van 2015. Pas gerenoveerd park, toegankelijk van 10 tot 18 u. behalve op maandag

Collégiale Sainte-Waudru (15^e et 17^e s.)

**Patrimoine exceptionnel
de Wallonie**

L'édifice gothique abrite un ensemble remarquable des sculptures de Du Brœucq, des vitraux, le Car d'Or (1780 -1781), des statues, des tableaux et un riche trésor (12^e-19^e s.).



Sint-Waltrudis collegiale kerk (15^{de} en 17^{de} e.)

**Uitzonderlijk Erfgoed
van Wallonië**

Het gotisch gebouw herbergt een merkwaardig beeldhouwwerk van Du Brœucq, gebrandschilderde ramen, het « Car d'Or » (gouden koets) uit de 18^{de} e., beelden, schilderijen en een rijke kerkschat (12^{de} - 19^{de} e.).

www.monsregion.be
www.waudru.be



Mons 2015, capitale européenne de la culture

Consacrée capitale culturelle wallonne depuis 2002, la Ville de Mons est également capitale européenne de la culture en 2015.

Avec 300 événements majeurs et quelque mille activités créatives en tout genre, Mons 2015 s'apprête à vivre une explosion culturelle et artistique sans précédent.

Le port de plaisance du Grand Large, situé à deux pas du centre urbain, offre un point de départ idéal pour profiter de ce bouillonnement culturel.

Début 2015, ce sont cinq nouveaux musées qui ouvriront leurs portes : le « Mons Memorial Museum », l'Artothèque, le Beffroi, le Musée du Doudou et Silex's. Une vingtaine d'expositions animeront Mons toute l'année. Notons, celle dédiée à Van Gogh, dont la vocation artistique se révèlera durant son séjour au Borinage, et celle consacrée à Verlaine qui écrira ses vers les plus marquants à la prison de Mons où il sera incarcéré après avoir tiré sur Rimbaud.

Au programme également : des fêtes déjantées, des interventions artistiques dans l'espace public, des artistes belges et internationaux en création (Pommerat, Cassiers, Murgia, Martinelli, Van Dormael, etc.), mais aussi des projets participatifs conçus collectivement par les habitants et basés sur l'interrogation du territoire, de la mémoire et de l'identité.

Quant au port de plaisance du Grand-Large, il accueillera un important rassemblement de bateaux et se parera de mille feux du 26 au 30 août 2015. Concerts, scènes théâtrales, expositions navales et feux d'artifices rythmeront ces quelques jours de liesse aquatique.

À épingle :

Armada des 1000 feux - du 26 au 30 août 2015- Grand Large de Mons

www.mons2015.eu

**MONS 2015
CAPITALE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE**

**EN 2015,
JE SUIS
MONTOISE.
ET TOI?**

programme
sur mons2015.eu



Mons 2015 – Culturele Hoofdstad van Europa



**IK BEN
EEN FAN.
EN JIJ?**

MONS 2015
CULTURELE HOOFDSTAD
VAN EUROPA
programma op mons2015.eu

zend creatieve activiteiten van alle aard is Mons 2015 bereid om een unieke culturele en artistieke uitbarsting te beleven. De jachthaven « Grand Large », op een steenworp afstand van het stadscentrum gelegen, is een ideaal vertrekpunt om van die culturele dynamiek te genieten.

Begin 2015 zullen vijf nieuwe musea hun deuren openen in Mons : de « Mons Memorial Museum », de « Artothèque », het « Beffroi », het « Musée du Doudou » en Silex's. Een twintigtal tentoonstellingen zijn ook het hele jaar door geprogrammeerd. Niet te missen zijn de Van Gogh en Verlaine-tentoonstellingen : de ene zal zich van zijn artistieke roeping bewust worden tijdens zijn verblijf in de Borinage streek, terwijl de andere zijn meest markante verzen in de gevangenis van Mons zal schrijven nadat hij op Rimbaud had geschoten.

Op het programma staan nog gekke feesten, kunsthappenings in de openbare ruimte, Belgische en internationale creatieve straatartiesten (Pommerat, Cassiers, Murgia, Martinelli, Van Dormael, enz.), maar ook participatieprojecten die de inwoners collectief opzetten en die betrekking

Sinds 2002 als culturele hoofdstad van Wallonië erkend is de stad Mons (Bergen) in 2015 ook culturele hoofdstad van Europa.

Met 300 grotere evenementen en zowat duidelijk creatieve activiteiten van alle aard is Mons 2015 bereid om een unieke culturele en artistieke uitbarsting te beleven. De jachthaven « Grand Large », op een steenworp afstand van het stadscentrum gelegen, is een ideaal vertrekpunt om van die culturele dynamiek te genieten.

hebben op de vraag over het territorium, het geheugen en de identiteit.

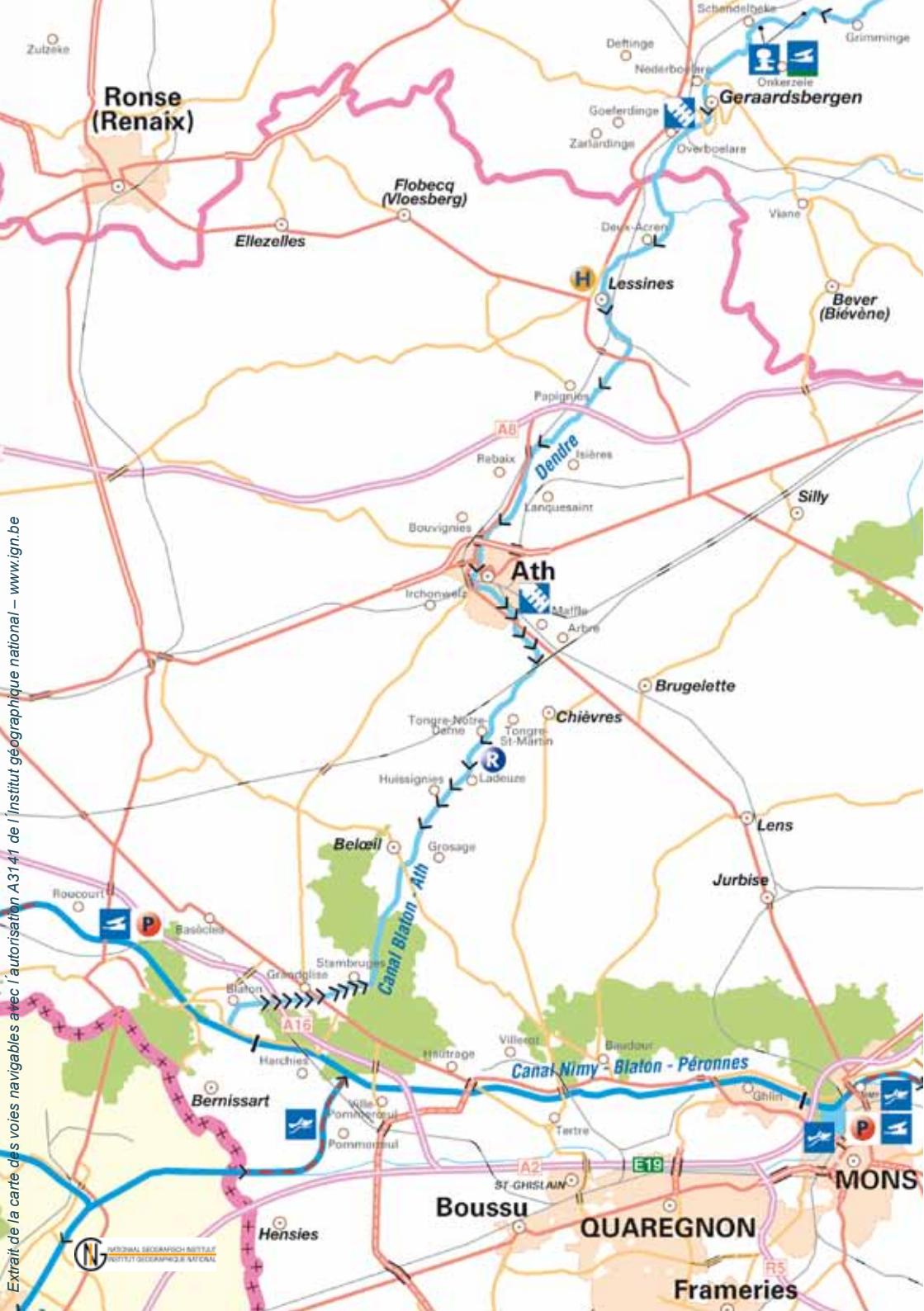
Wat de jachthaven « Grand Large » betreft, daar gebeurt een belangrijke samenkomst van plezierboten van 26 tot 30 augustus 2015. Op de agenda tijdens die feestdagen staan concerten, toneelvoorstellingen, scheepstentoonstellingen en vuurwerken.

Te noteren :

« Armada des 1000 feux » : van 26 tot 30 augustus – « Grand Large » te Mons (Bergen).

www.mons2015.eu





Le relais nautique de Chièvres

Situation • Ligging

Chièvres (Ladeuze), entre les écluses 14 et 15
Chièvres (Ladeuze), tussen sluizen 14 en 15

Un peu plus loin • Een beetje verder



Musée international de la base aérienne de Chièvres

Le musée présente aux visiteurs l'histoire de la présence de l'aviation sur le territoire de la ville de Chièvres. Cela commence dès 1917 par l'occupation d'un terrain par les Allemands, les mêmes occupants remettant ça de 1940 à 1944. Un événement insolite, matérialisé par les Italiens en 1941. Vient ensuite la libération et la présence des Américains jusqu'en 1945. De 1947 à 1964, la jeune Force aérienne belge occupe la base aérienne de Chièvre. Actuellement les forces de l'Otan, le *80th maintenance group* de l'*US Air Force*, y sont cantonnées.

Musée de la vie rurale (Huissignies)

Ici, le temps semble s'être arrêté. De l'ancienne classe au moulin, en passant par les travaux de la terre et des champs, la forge, la laiterie et les ateliers des artisans, c'est toute la vie d'autrefois que l'on découvre à travers des outils et des machines usés par tant de gestes mille fois répétés. Plus de 40 salles nous racontent la vie d'antan à une époque où tout était difficile.



Internationaal museum van de luchtmachtbasis van Chièvres

Het museum vertelt de bezoekers de geschiedenis van de luchtmachtbasis in Chièvres. Deze start in 1917 met de bezetting door de Duitsers, die nog eens herhaald werd van 1940 tot 1944. In 1941 kwamen de Italianen. Met de bevrijding kwamen de Amerikanen die er bleven tot 1949. Van 1947 tot 1964 was de nieuwe Belgische Luchtmacht er gestationeerd. Tegenwoordig kan je er de Navo-troepen met de 80th maintenance group van de US Air Force vinden.

Museum van het plattelandsleven (Huissignies)

De tijd is hier precies blijven stilstaan: school, molen, agrarische werkzaamheden, bewerking van het land, smidse, melkerij en de ateliers van de ambachtslui beschrijven het leven van weleer dat we ontdekken via werktuigen en machines die versleten zijn door de vele bewegingen die meer dan duizend keer herhaald werden. Meer dan 40 kamers vertellen over het leven van een tijd waarin alles moeilijk was.

La halte de Ath

Situation • Ligging

Square Les Locomotives à 7800 Ath.

Canal Blaton - Ath , rive droite entre les cumulées 21.449 et 21.665

Kanaal Blaton-Ath, rechteroever, tussen km 21,449 en km 21,665



À proximité • Vlakbij



Ath est une cité d'origine médiévale nichée au cœur d'une région verdoyante. La « Cité des Géants » se situe dans la province du Hainaut, à environ 24 km de Mons.

Son patrimoine et ses traditions ont obtenu différents labels prestigieux :

- la Ducasse d'Ath (4e dimanche d'août) est un chef-d'œuvre du Patrimoine immatériel de l'Unesco ;
- la ville est une destination européenne d'excellence (Eden) avec de nombreux musées (Maison des Géants, Espace gallo-romain, Musée de la Pierre, Musée des Jeux de Paume) ;
- la Tour Burbant (12^e siècle) est un élément du Patrimoine majeur de Wallonie.



Ath (Aat) is een stad die in de Middeleeuwen is gesticht, in het hart van een erg groene streek. De zogenaamde « Cité des Géants » (« Stad der Reuzen », met verwijzing naar de « Ducasse », volksfeest met een stoet Reuzen) is in de provincie Henegouwen gelegen, 24 km weg van de stad Mons (Bergen).

Het erfgoed en de levende tradities van Ath hebben een aantal prestigieuze labels ontvangen :

- de « Ducasse d'Ath » (op de vierde zondag van de maand augustus) is door de Unesco als immaterieel cultureel erfgoed van de mensheid erkend ;
- de stad is ook erkend als « European Destination of Excellence » (Eden) met talrijke musea (« Maison des Géants », « Espace gallo-romain », « Musée de la Pierre », « Musée des Jeux de Paume ») ;
- de « Tour Burbant » (« Burbant – Toren »), uit de 12^e eeuw, is vandaag opgenomen als Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië.

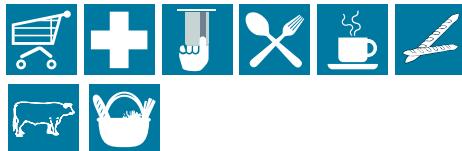
La halte de Lessines

Situation • Ligging

Lessines, rive gauche, entre les cumulées 11.819 et 11.880

Lessen, linkeroever, tussen km 11,819 en 11,880

À proximité • Vlakbij



Hôpital Notre-Dame à la Rose

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

L'un des derniers exemples de site hospitalier autarcique complet : cloître gothique, jardins, ferme ancienne...

Collections artistiques, pharmaceutiques et médicales exceptionnelles admirablement mises en valeur par des techniques modernes.

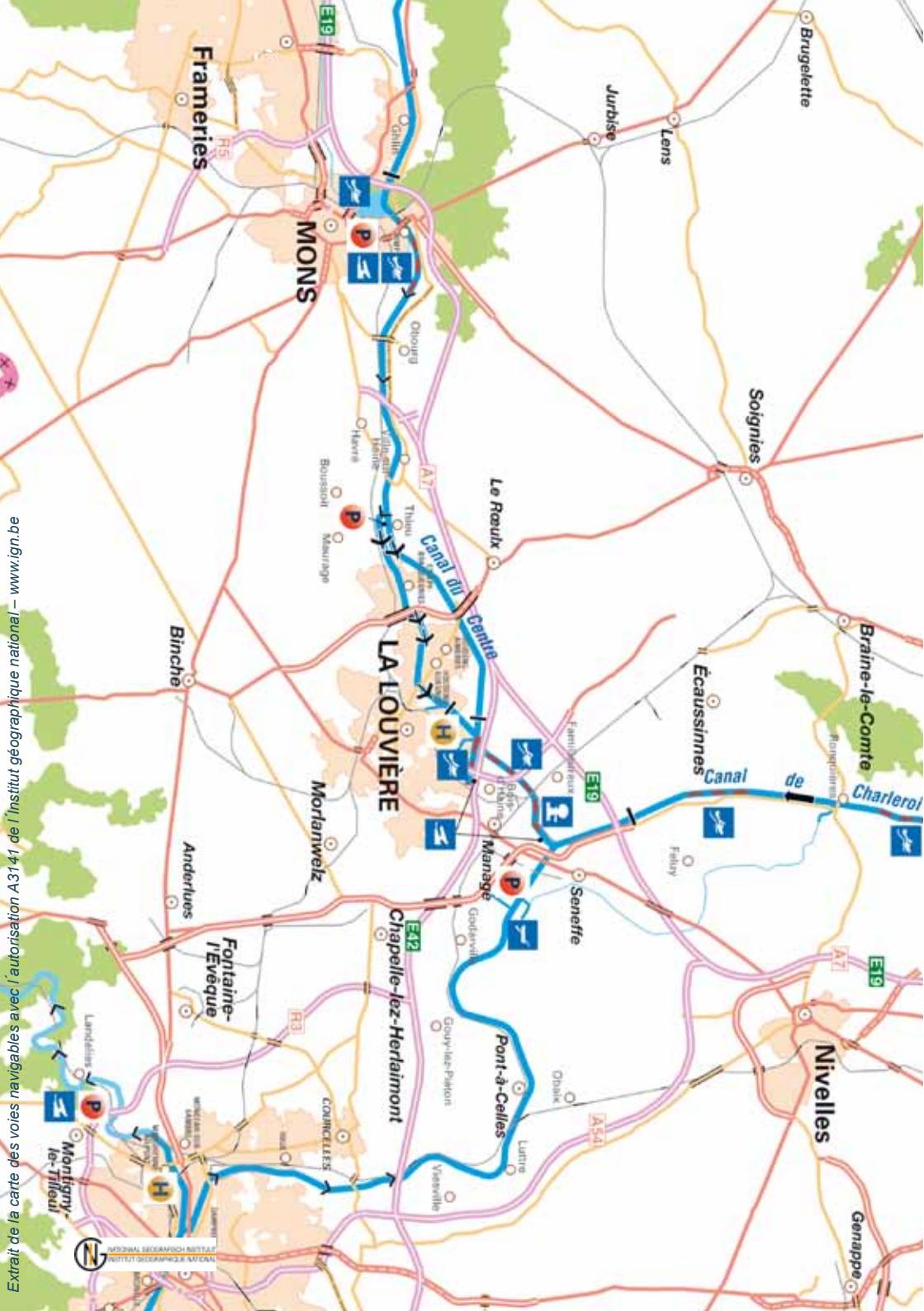


Gasthuis O.L.V. met de Roos

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Eén van de laatste voorbeelden van een volledig gasthuiscomplex : Gotisch klooster, tuinen, oude boerderij...

Kunst-, farmaceutische en medische verzamelingen die prachtig voorgesteld worden met moderne technieken.



Le port de Thieu

Situation • Ligging

Canal du Centre historique, rive gauche, en aval de l'ascenseur n° 4 de Thieu, entre les cumulées 7.348 et 7.548 et rive droite entre les cumulées 7.218 et 7.508
Linkeroever, tussen km 7,248 en 7,548 en rechteroever tussen km 7,218 en 7,508



Adresse du port • Adres

Rue des Peupliers, 69 - 7070 Thieu



Responsable du port • Havenmeester

Mme Nathalie Di-Santo
M. Jean-Louis Jorion



Contact • Contact

Gsm : +32 (0)475 94 52 35
Gsm capitainerie : +32 (0)471 88 49 57

www.ycda.be - ycda@skynet.be

Mariphone • Marifoon

Canal 71

Sur place • Ter plaatse



Un peu plus loin • Een beetje verder



Sur demande • Op aanvraag





Ascenseur funiculaire de Strépy-Thieu

Situé sur le nouveau canal du Centre, cet ascenseur pour bateaux de 1 350 tonnes permet de racheter une dénivellation de 73 mètres et remplace les quatre ascenseurs hydrauliques et les deux écluses du canal du Centre historique.

Un parcours-spectacle interactif, intitulé « Pays de Génies », retrace les moments forts de la création belge dans des domaines aussi variés que la BD, la littérature, l'art, la musique, l'économie, les sciences... Film sur la construction et le fonctionnement de l'ascenseur, maquettes animées et jeux interactifs, impressionnante salle des machines et superbe panorama sur la région.



Kabellift van Strépy-Thieu

Op het nieuwe centrumkanaal maakt de reusachtige kabellift van Strépy-Thieu het mogelijk voor schepen tot 1 350 ton een hoogteverschil van 73 m te overbruggen en vervangt dus de 4 hydraulische liftten en 2 sluizen op het historische Centrumkanaal.

Interactief schouwspel « Opvallende wandeling door een land van uitblinkers » met een overzicht van de belangrijkste bijdragen van de Belgische creativiteit op diverse gebieden: stripverhalen, literatuur, kunst, muziek, economie, wetenschappen, enz. Film

over de bouw en het functioneren van de lift, interactieve maquettes en spelen, machinekamer. Prachtig overzicht.



Ascenseurs hydrauliques

Patrimoine mondial de l'Unesco

Laissez-vous séduire par le charme centenaire des ascenseurs hydrauliques, permettant de pallier chacun une dénivellation d'environ 17 mètres grâce à une seule source d'énergie : l'eau.

Les quatre ascenseurs hydrauliques du canal du Centre historique constituent un exemple remarquablement préservé et complet d'un paysage industriel de la fin du 19^e siècle. Des huit ascenseurs hydrauliques à bateaux édifiés à travers le monde à cette époque et au début du 20^e siècle, seuls les quatre ascenseurs du canal du Centre historique subsistent dans leur état originel de fonctionnement.

Hydraulische scheepsliften

Werelderfgoed van Unesco

Ervaar de honderdjarige charme van de hydraulische scheepsliften, die elk een hoogteverschil van ongeveer 17 meter overbruggen en dit slechts met één energiebron : namelijk water.

De vier hydraulische scheepsliften van het Historisch Centrumkanaal vormen industriële monumenten van de hoogste kwaliteit en bieden een opmerkelijk goed behouden en volledig voorbeeld van een industrieel landschap aan het einde van de 19^e eeuw. Van de acht destijds gebouwde hydraulische waterwerken, zijn de vier liften van het Historisch Centrumkanaal de enige ter wereld die nog steeds functioneren !



La halte de Houdeng

Situation • Ligging

Houdeng, rive droite, cumulée 150
Rechteroever, km 0,150



À proximité • Vlakbij



Site minier du Bois-du-Luc

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

Témoignage exceptionnellement préservé de l'ère industrielle, Bois-du-Luc offre plus de 2 ha de patrimoines de diverses formes : terrils, village ouvrier intact comprenant 166 maisons, une épicerie, une salle des fêtes, des écoles, un hôpital, une église... et des lieux de travail (cour des ateliers et fosse). C'est tout ce microcosme qui a attiré des ouvriers de tous les horizons, de la Flandre à l'Afghanistan.

La Cantine des italiens

Une évocation de l'histoire de l'immigration et de ses conséquences sur le caractère multiculturel de La Louvière.



Steenkolenmijn van Bois-du-Luc

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Uitzonderlijk bewaard gebleven getuigenis van het industriële tijdperk, Bois-du-Luc heeft meer dan 2 ha. van erfgoed : mijnbergen, mijnwerkerswijk met 166 huisjes, een kruidwinkel, een feestzaal, scholen, een ziekenhuis, een kerk... en werkplaatsen (ateliers en put). Zeven generaties hebben elkaar opgevolgd, sommigen zijn van verre horizonten (van Vlaanderen tot Afghanistan) gekomen.

La Cantine des Italiens

Een evocatie van de geschiedenis van de immigratie en zijn invloed op het multiculturele karakter van La Louvière.



Fabuleuse machine de l'ingénieur Clark

Visite d'une salle des machines, centre d'accueil des visiteurs et bâtiment panoramique à Bracquegnies.

L'exposition permanente «La fabuleuse machine de l'ingénieur Clark » vous permettra de mieux comprendre l'histoire et le fonctionnement des ascenseurs hydrauliques de façon ludique.

Fabuleuze machine van ingenieur Clark

Bezoek aan een machinezaal, ontvangstcentrum voor bezoekers en panoramisch gebouw in Bracquegnies.

De permanente expositie « De fabuleuze machine van ingenieur Clark » laat u op een ludieke manier toe de geschiedenis en de werking van de hydraulische liften beter te begrijpen.

<http://voiesdeau.hainaut.be>







Le port d'Erquelinnes

Situation • *Ligging*

Haute Sambre, darse en rive gauche, cumulée 0.692
Bovensambre, dok op de linkeroever, km 0,692



Adresse du port • *Adres*

Rue du Port, 59 - 6560 Erquelinnes

Responsable du port • *Havenmeester*

M. Claude Rosaux

Contact • *Contact*

Gsm : +32 (0)475 57 85 44

<http://sites.google.com/site/portdeerquelinnes>
Port.erquelinnes@gmail.com

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*





Bières l'Angélus
Brasserie d'Erquelinnes

Production de bières 100 % naturelles pur malt d'orge non filtrées.

Spécialité de brassins personnalisés dès 450 litres. C'est la garantie d'une bière unique!

Houblonnière et jardin didactique. C'est la seule houblonnière à vocation didactique en Wallonie!

Angélus bieren
Brouwerij van Erquelinnes

Productie van 100 % natuurlijk ongefilterd puur moutbier.

Specialiteit van persoonlijk brouwketel vanaf 450 liter. Het waarborg van een uniek bier !

Hopveld en leertuin.

www.bierenaturelle.be



Le relais de Lobbes

Situation • Ligging

Lobbes, rive droite, entre les cumulées 16.757 et 16.831 et rive gauche entre les cumulées 16.853 et 16.909

Rechteroever, tussen km 16,757 en 16,831 en linker-oever tussen km 16,853 en 16,909



Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Collégiale Saint-Ursmer

La doyenne des églises du royaume.

Sint-Ursmer-collegiale kerk

De oudste kerk van het koninkrijk.

www.valdesambre-thudinie.be



Le relais de Thuin

Situation • Ligging

Thuin, rive droite, entre les cumulées 18.992 et 19.174
Rechteroever, tussen km 18,992 en 19,174

Sur place • Ter plaatse



Beffroi de Thuin et Jardins suspendus de Thuin

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

Cité médiévale concentrée autour de son Beffroi, Thuin s'élève d'une pièce sur un éperon rocheux. Postys, chemins pavés, petits escaliers et ruelles vous conduiront vers les panoramas uniques des jardins suspendus. Circuit découverte de l'histoire de la ville et des jardins.

Écomusée de la batellerie «Thudo»

Installé dans une péniche au cœur du berceau de la batellerie.

«Thudo» ecomuseum van de binnenscheepvaart

Op een rivierboot in het hartje van de ba-kermat van de binnenscheepvaart.

Belfort van Thuin en Hangende tuinen van Thuin



Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Thuin is een middeleeuwse stad met een belfort die zich verheft op een rotshoogte. Posty's, nauwe doorgangen in de stadsmuur, geplaveide wegen, trappen en steegjes brengen u naar de unieke panorama's van de hangende tuinen. Het ontdekkingscircuit toont de geschiedenis van de middeleeuwse stad en de tuinen.

Le port de Landelies

Situation • Ligging

Haute Sambre - en amont du barrage écluse n° 9 , cumulée 30.300. Amarrage principal en rive droite, possible aussi en rive gauche.

*Rechteroever, boven sluis n° 9, km 30,300.
Aanmeren bij voorkeur langs rechteroever,
ook mogelijk langs linkeroever.*



Adresse du port • Adres

Rue de Landelies, 222 - 6110 Montigny-le-Tilleul

Responsable du port • Havenmeester

M. Raymond Wouters

Contact • Contact

Gsm : +32 (0)474 77 30 80

ychs.landelies@euphonynet.be

Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Un peu plus loin • Een beetje verder



Sur demande • Op aanvraag





Abbaye d'Aulne

L'un des plus importants vestiges cisterciens du pays. Des panneaux évoquent l'histoire et l'architecture du site, un audioguide conte la vie quotidienne des moines de jadis.

Aulne-abdij

Een van de belangrijkste cisterciënzer overblijfsels van het land. Panelen herinneren aan de geschiedenis en de architectuur van de site, een audiofoon vertelt over het dagelijkse leven van de monniken van vroeger.

www.thuin.be



La halte de Marchienne

Situation • Ligging

Marchienne-au-Pont, rive droite, entre les cumulées

36.395 et 36.459

Rechteroever, tussen km 36,395 en 36,459



À proximité • Vlakbij



Un peu plus loin • Een beetje verder



Charleroi

Charleroi est riche de son passé industriel représenté notamment par le site minier du Bois du Cazier, mais elle est aussi capitale de la bande dessinée. Parmi ses musées, le Musée de la Photographie bénéficie d'une renommée internationale.

Charleroi

Charleroi, rijk door zijn industriële verleden, met de mijnsite « Bois du Cazier » als mooi voorbeeld, tevens hoofdstad van het stripverhaal. Onder haar musea geniet het Fotografiemuseum van een internationale faam.









Plan incliné de Ronquières

Gigantesque transporteur de bateaux permettant de franchir une différence de niveau de 68 mètres sur le canal de Charleroi-Bruxelles. La visite comprend, outre l'aspect technique de l'ouvrage, un parcours-spectacle unique sur la batellerie « Un bateau, une vie » et un accès au sommet de la tour. Découvrez le Visitor Centre qui permet d'observer le trafic fluvial depuis les passerelles en verre surplombant le site et accessibles par ascenseurs panoramiques.

Hellend vlak van Ronquières

Een reusachtige vervoersinstallatie voor schepen die het mogelijk maakt een verschil van 68 m in de waterstand op het kanaal Charleroi-Brussel op te heffen : sensatieke toeristische attractie. Circuit spektakel over de binnenvaart « Een schip, een leven ». Prachtig panorama vanuit de top van de toren. « Visitor Centre ». Dankzij de panoramische liften, toegang naar de glazen loopbruggen om de vaart van de binnenschepen te kunnen volgen.

<http://voiesdeau.hainaut.be>



Le port de Seneffe

Situation • *Ligging*

Canal Charleroi - Bruxelles, branche de Bellecourt,
cumulée 24.814
Arm van Bellecourt, km 24,814



Adresse du port • *Adres*

Rue de la Marlette, 19 - 7180 Seneffe

Responsable du port • *Havenmeester*

MM. Patrick Narcisse - Pierre Dupont - Arthur Hayden

Contact • *Contact*

Tél. : +32 (0)64 22 50 11

Gsm : +32 (0)494 43 99 32 (P. Dupont),
+32 (0)475 64 36 21 (P. Narcisse), +32 (0)489 35 97 51 (A. Hayden)

<http://www.snef.be>

portdeseneffe@skynet.be

Sur place • *Ter plaatse*





Domaine du Château de Seneffe

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

« Faste et Intimité » au Château de Seneffe, c'est voir, entendre, sentir, apprendre et découvrir la collection permanente du Musée de l'Orfèvrerie de la Communauté française de façon ludique et vivante.

Domein van het Kasteel van Seneffe

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

« Faste et Intimité » in het Kasteel van Seneffe, is de permanente verzameling van het museum voor gouden edelsmeedkunst van de Franse Gemeenschap op spel- en levende wijze zien, horen, voelen, leren en ontdekken.

Parc du Château de Seneffe

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

Le parc, d'une superficie de 22 ha, a été restauré dans l'esprit des premiers propriétaires. Il retrouve ses tracés réguliers d'origine, avec une scénographie de plantations respectueuse de l'esprit des lieux mais harmonisée et étudiée en tenant compte des leçons du passé.

Park van het Kasteel van Seneffe

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Het park heeft een oppervlakte van 22 ha en werd gerestaureerd volgens de inzichten van de eerste eigenaars. Het heeft opnieuw zijn originele tracés met een beplanting die oog heeft voor het karakter en de harmonie van de plek, maar die ook rekening houdt met de lessen van het verleden.



La province du Brabant wallon

Le « Roman País », votre pays gourmand et insolite aux portes de la grande écluse d'lttre !

Depuis le port de plaisance d'lttre, nombreuses sont les activités de découvertes qui s'offrent à vous !

A quelques pas du port, le charmant village d'lttre peut se targuer d'avoir été, un temps, le centre géographique de la Belgique. Vous y trouverez des restaurants de qualité, un théâtre renommé au-delà de nos frontières, un musée consacré à la première femme peintre abstraite belge, une «Forge-Musée» empreinte de nostalgie et un environnement champêtre qui invitent à la balade.

De l'autre côté de l'eau, le hameau de Fauquez est un lieu insolite où vous pourrez découvrir la « Chapelle de Verre », église construite en marbrite et décorée en verre de Fauquez.

A quelques encablures du port - en empruntant à vélo le Ravel, par exemple - vous atteindrez très facilement d'autres sites remarquables. Ainsi, la très jolie ville de Nivelles où vous pourrez vous promener

« Sur les pas de Jean de Nivelles » (plan promenades disponible à la Maison du Tourisme) et déguster une « tarte al djote », la spécialité locale.

En longeant le canal vers Bruxelles, c'est à Tubize que vous arriverez en quelques kilomètres. Le musée d'Archéologie, d'Art et d'Histoire de la ville vous attend pour de passionnantes découvertes. Et si vous êtes amateurs de bières authentiques, la « Betchard » et la « Forgeronne » feront votre bonheur à la terrasse de la Brasserie de Tubize.

D'autres idées encore... Le « Petit train du bonheur » à Rebecq, le « Moulin banal » à Braine-le-Château, l'unique Gueuzerie de Wallonie à Bierghes... sans oublier bien entendu le site du Lion de Waterloo, le Musée Hergé à Louvain-la-Neuve, l'abbaye cistercienne de Villers-la-Ville...

Besoin de plus d'informations ? Consultez et téléchargez sur notre site internet tout ce dont vous avez besoin et notamment la carte de promenade « Balade champêtre en Roman País » qui vous guidera dans notre belle région.

www.tourisme-roman-pais.be





© Yves-Henri Feltz

De provincie Waals-Brabant

Het « Roman Païs », het land voor fijnproevers en al wie van ongewoon houdt, aan de poorten van de grote sluis van Ittre !

Vanuit de jachthaven van Ittre is er keuze te over aan de meest uiteenlopende activiteiten en ontdekkingen!

Op een boogscheut van de haven nestelt zich het schilderachtige dorp Ittre. Het kan er terecht prat op gaan dat het – ooit – het geografisch centrum van België was. U vindt er restaurants van kwaliteit, een theater met een faam die tot ver over onze grenzen reikt, een museum dat helemaal gewijd is aan de eerste Belgische abstracte schilder, een Museum-Smidse dat nostalgie ademt en een landelijke omgeving die uitnodigt tot verkwikkende wandelingen.

Aan de andere kant van het water ligt het gehucht Fauquez, een bijzonder plekje waar u de « Glazen Kapel » (« Chapelle de Verre ») kan ontdekken, een kerk uit marbriet die met glas van Fauquez gesierd is.

Enkele kabellengtes verder van de haven – bijvoorbeeld op de fiets via de Ravelroute voor zachte weggebruikers – komt u vlot aan andere opmerkelijke locaties. Zo kan u gaan kuieren in het mooie stadje Nivelles

(Nijvel), op zoek naar klokkenman Jean de Nivelles (uitgestippelde wandelroute « in de voetsporen van Jan Van Nijvel » beschikbaar bij het Huis van Toerisme), of smullen van een « tarte al djote », de plaatselijke specialiteit met snijbieten.

Volgt u enkele kilometers lang het kanaal van Bruxelles, dan belandt u in Tubize. Het Museum voor Archeologie, Kunst en Geschiedenis wacht op u voor een boeiende verkenningstocht. En lust u wel een authentiek biertje, dan zal u zeker met volle teugen genieten van een « Betchard » of een « Forgeronne » op het terras van de Brouwerij van Tubize.

Ideetjes zat trouwens... Het « Treintje van het geluk » in Rebécq, de gemene molen in Braine-le-Château, de enige geuzebrouwerij van Wallonië in Bierghes, ... En natuurlijk de site van de Leeuw van Waterloo, het Hergémuseum in Louvain-la-Neuve, de cisterciënzerabdij van Villers-la-Ville, ...

U wou graag nog wat meer informatie? Neem een kijkje op onze site en download alles wat u nodig hebt. De wandelkaart « Plattelandswandeling in het Roman Païs » bijvoorbeeld, die u door onze mooie regio zal gidsen.

Le port d'Ittre

Situation • *Ligging*

Canal Charleroi-Bruxelles, en rive droite, entre les cumulées 40.132 et 41.380

Rechteroever, tussen km 40,132 en 41,380



Adresse du port • *Adres*

Rue du Sart - 1460 Ittre



Responsable du port • *Havenmeester*

M. Daniel Van Damme



Contact • *Contact*

Gsm : +32 (0)475 78 80 09

capitaine@interyacht.be

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*





Le port de Bruxelles

Situation • *Ligging*

Canal maritime, rive gauche, milieu de l'avant-port
Zeekanaal, linkeroever, *in het midden van de voorhaven*



Adresse du port • *Adres*

Chaussée de Vilvorde, 1 - 1020 Bruxelles

Responsable du port • *Havenmeester*

M. Alain Decock

Contact • *Contact*

Tél. : +32 (0)22 16 48 28

Gsm : +32(0)473 84 92 97

<http://www.bryc.be/>

info@bryc.be • alain.decock@bryc.be

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*





Bruxelles, une ville qui n'a pas fini de surprendre et de vous émouvoir. Cette ville-région-capitale de 500 millions d'Européens vous attend pour partager ses trésors. Gageons que son passé historique turbulent est la cause de son ouverture d'esprit et de sa convivialité, à Bruxelles vous vous sentirez bien ! Outre ses monuments historiques, Bruxelles partage avec vous ses bulles BD, ses façades Art Nouveau, le talent de ses stylistes et designers, ses gourmandises et son surréalisme présent à chaque coin de rue. Quelques incontournables...



La Grand-Place et ses alentours

Classée au Patrimoine mondial de l'Unesco, la Grand-Place commence à se construire au 15^e siècle ; d'abord des halles et quelques maisons de corporation puis un Hôtel de Ville pour asseoir l'autorité de ce lieu de commerce. Bombardée par l'amée française en 1695, elle est presque totalement détruite mais comme un phénix, elle renaîtra de ses cendres en 3 ans. C'est pourquoi quatre styles se côtoient : c'est un pêle-mêle de gothique, de baroque opulent, de néoclassique et de néogothique.

Le Mont des Arts et ses nombreux musées

Le Mont des Arts fut imaginé par le roi Léopold II qui désirait entourer son palais de belles choses et de beaux esprits. Jugez de la richesse des lieux : dans un rayon de

Brussel is een stad die telkens weer verbaast en ontroert. Dit hoofdstedelijk gewest en hoofdstad van 500 miljoen Europeanen verwacht u om zijn schatten te delen. Zijn turbulente geschiedenis ligt ongetwijfeld aan de bron van zijn open geest en gastvrijheid. Wij garanderen dat u zich in Brussel goed zult voelen! Behalve zijn historische monumenten heeft Brussel nog zo veel meer te bieden: zijn stripverhalen, zijn art-nouveaugevels, het talent van zijn modeontwerpers en designers, zijn culinaire lekkernijen en zijn surrealisme dat op elke straathoek aanwezig is. Wie Brussel wil leren kennen, moet dringend een paar plaatsen bezoeken!

De Grote Markt en omgeving

De bouw van de Grote Markt, die op de werelderfgoedlijst van de Unesco staat, begon in de 15de eeuw. Eerst werden de hallen en enkele gildehuizen gebouwd, gevuld door het Stadhuis als zetel van de politieke macht. Het plein werd bijna volledig verwoest door het Franse bombardement van 1695, maar verrees in drie jaar tijd als een feniks uit zijn as. Dat verklaart waarom we hier diverse stijlen door elkaar vinden: gotiek, zwierige barok, neoclassicisme en neogotiek.



De Kunstberg en zijn talrijke musea

Het ontstaan van de Kunstberg gaat terug tot koning Leopold II die zijn paleis wou



300 m se trouvent le Musée Magritte, les Musées royaux des Beaux-Arts, le Bozar, le site archéologique du Coudenberg, l'Espace culturel ING, le Musée BELvue, la Cinematek sans oublier le Musée des Instruments de Musique. Un foisonnement de culture que vous ne pouvez pas manquer !

La bande dessinée

La bande dessinée à Bruxelles est un secteur sans cesse en évolution, elle vit au quotidien ! Chaque année, de nouvelles fresques BD s'ajoutent au parcours. Des galeries et magasins spécialisés sont inaugurés, des attractions sont créées et des expositions consacrées à différents auteurs ou personnages sont toujours en cours aux quatre coins de la région. Deux musées incontournables dans le 9^e art sont le Centre belge de la Bande Dessinée et le MOOF.

Palais royal

Commencé en 1820 sous le règne du roi Guillaume, il fut modifié en 1904 sous Léopold II, qui le fit reconstruire en style Louis XVI. Les ailes latérales datent du 18^e siècle et sont flanquées à leurs extrémités de deux pavillons. Le Palais Royal ouvre ses portes au public chaque année de mi-juillet à mi-septembre.

omringen met het beste van kunst en cultuur. Die functie is tot op vandaag behouden: in een straal van 300 meter vinden we hier het Magritte Museum, de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, Bozar, de archeologische site van de Coudenberg, het ING Cultuurcentrum, het BELvue Museum, Cinematek en het Muziekinstrumentenmuseum. De Kunstberg is dé museum- en cultuurwijk van Brussel !

Het stripverhaal

Het stripverhaal in Brussel is een sector die voortdurend in beweging is! Elk jaar wordt het stripparcours uitgebreid met nieuwe muurschilderingen. Het aantal gespecialiseerde galeries en winkels neemt nog toe en altijd loopt er wel een tentoonstelling over een of andere stripauteur of -figuur. Twee niet te missen musea van de 9de kunst zijn het Belgisch Stripcentrum of Stripmuseum en het MOOF.

Koninklijk Paleis

Het Koninklijk Paleis, begonnen in 1820 onder het bewind van koning Willem I, werd in 1904 veranderd en vergroot onder Leopold II die het liet herbouwen in Lodewijk XVI-stijl. De zijvleugels dateren uit de 18de eeuw en worden aan hun uiteinden geflankeerd door twee paviljoenen. Het Koninklijk Paleis opent elk jaar tussen half juli en half september zijn deuren voor het publiek.



Manneken-Pis

Cette statuette de bronze, exécutée au 17^e siècle par J. Duquesnoy l'aîné, incarne l'esprit frondeur bruxellois. Du rang de fontaine publique, elle se pose aujourd'hui en figure de légende. Pourvue de nombreux costumes et décorations, sa garde-robe compte quelque 840 pièces.

Manneken-Pis

Dit bronzen beeldje, in de 17de eeuw vervaardigd door J. Duquesnoy de Oudere, is het zinnebeeld van de spotzieke Brusselse geest. Destijds een openbare fontein is Manneken-Pis vandaag een legende geworden. Zijn garderobe van kostuums en decoraties telt ongeveer 840 stukken.

www.cbbd.be • www.moof-museum.be
www.monarchie.be • www.visitbrussels.be





La province de Namur

La Meuse, long fleuve tranquille, traverse la province de Namur sur environ 70 km entre Heer et Andenne. Elle lui offre une diversité et une beauté incomparable de paysages, entre terre et eau. Points de vue à couper le souffle, rochers vertigineux et paysages verdoyants donnent à ce fleuve un cadre unique.



La nature préservée autour de la Meuse a permis de conserver un patrimoine naturel d'exception, sans surexploiter ses rives et ses environs.

Ses eaux calmes arrosent Namur, capitale de la Wallonie. En aval et en amont, ce sont 6 autres communes (Hastière, Dinant, Anhée, Yvoir, Profondeville et Andenne) qui

profitent de la situation privilégiée qu'apporte un cours d'eau dans leur développement économique, industriel et touristique.

En s'écoulant paisiblement sur notre territoire, la Meuse se gonfle de quelques affluents bien connus comme la Lesse, le Bocq, ou encore la Molignée. Enfin à Namur, c'est un autre affluent important qui rejoint les eaux mosanes, la Sambre, créant ainsi le confluent, image emblématique de la ville.

Avant d'atteindre le terme de son voyage au pied de la citadelle, la Sambre, dans son parcours en terre namuroise, baigne les communes de Sambreville, Jemeppe et Floreffe. Ici aussi, la rivière a permis à la région de connaître un passé historique et industriel très riche. La nature et un patrimoine bâti remarquable font de certains sites des endroits magnifiques de ressourcement.

Vous vous apercevrez de tout ceci à la lecture des quelques pages qui suivent ! Bon vent sur les cours d'eau du Pays des Vallées !

www.paysdesvallees.be





De provincie Namen

De Maas, een lange rustige rivier, doorkruist de provincie Namen over ongeveer 70 km tussen Heer en Andenne, en biedt haar een unieke schoonheid en diversiteit van landschappen.

Adembenemende uitzichtpunten, kliffen en weelderige landschappen vormen deze rivier om tot een unieke omgeving.

De ongerepte natuur langs de Maas heeft ervoor gezorgd dat een uitzonderlijk natuurlijk erfgoed bewaren is gebleven, zonder overexploitatie van haar oevers en haar omgeving.

De rustige wateren van de Maas bevloeien Namen, de hoofdstad van Wallonië. Zowel stroomopwaarts als stroomafwaarts genieten nog 6 gemeenten (Hastière, Dinant, Anhée, Yvoir, Profondeville en Andenne) een bevorrechte ligging aan de stroom die de golven van de economische, industriële en toeristische ontwikkeling mee bepaalt.

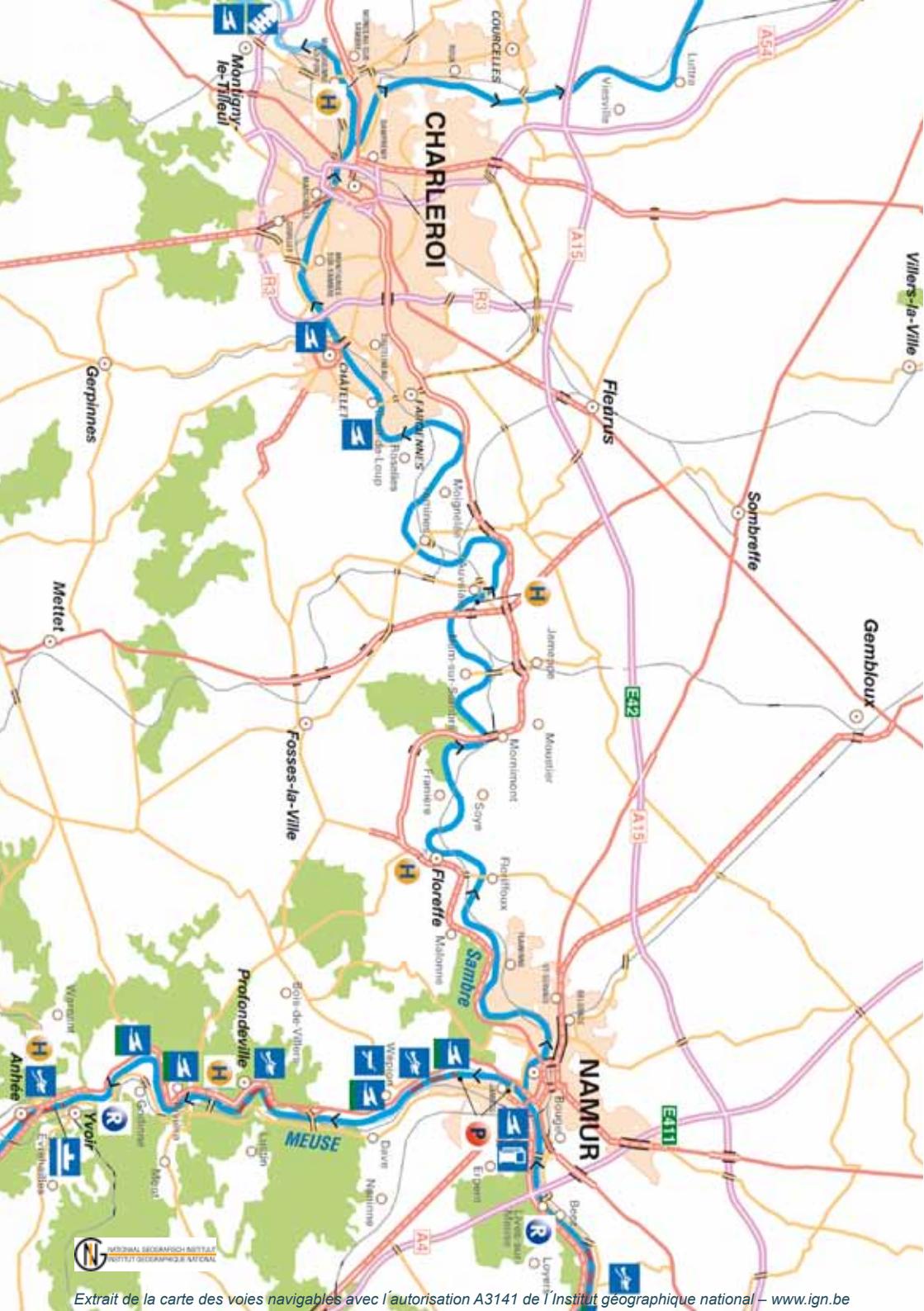
Naarmate de Maas zich rustig een weg zoekt doorheen ons grondgebied, zwelt de stroom aan door de wateren die ze ontvangt uit bekende bijrivieren zoals de Lesse, de Bocq of ook de Molignée. En tenslotte, in Namen is het de Sambre die zich in de Maas stort en hiermee bijdraagt aan het emblematische beeld van de stad.

Alvorens het eindpunt van haar reis te bereiken, aan de voet van de citadel, doorkruist de Sambre verschillende gemeenten zoals Sambreville, Jemeppe en ook Floreffe. Hier ook is de regio, dankzij deze rivier, vermaard om haar rijk historisch en industrieel verleden.

De natuur en het opmerkelijke bouwkundige erfgoed maken van bepaalde plekken droombestemmingen waar je heerlijk kunt herbronnen.

Op de volgende pagina's leest u meer info hierover ! Goede reis op onze waterwegen in het Land van de Valleien !



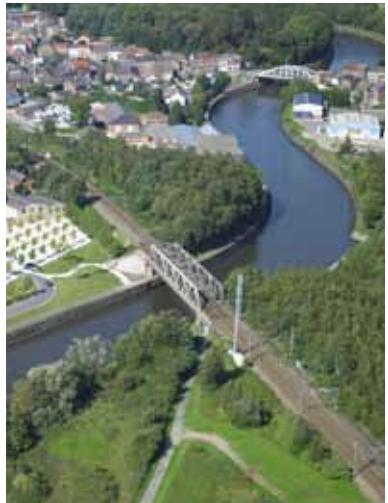


La halte d'Auvelais

Situation • Ligging

Rive gauche, entre les cumulées 62.671 et 62.766
Linkeroever, tussen km 62,671 en 62,766

À proximité • Vlakbij



Grotte de l'homme de Spy

Site paléolithique parmi les plus importants d'Europe, la grotte fut fouillée à de nombreuses reprises.

En 1886, on y découvrit un lot exceptionnel d'ossements. Leur étude fit définitivement admettre par la communauté scientifique internationale l'existence passée d'un type humain différent de celui d'aujourd'hui : l'homme de Néanderthal.

Ne manquez pas la visite de l'espace de l'Homme de Spy.

Grot van de mens van Spy

Behoort tot één van de belangrijkste gebieden van Europa en in de grot zijn er verschillende keren opgravingen gedaan. In 1886 werd een uitzonderlijke verzameling botten gevonden. Door studie van de internationale gemeenschap kwam vast te staan dat het ging om een type mens dat afweek van de huidige mens : de Neanderthaler.

Niet te missen : het bezoek aan de Man van Spy-ruimte.



Reconstitution de Kennis & Kennis
 © Laurence Leberger / AWPA



La halte de Floreffe

Situation • *Ligging*

Rive droite, cumulée 75.000

Rechteroever, km 75,000

À proximité • *Vlakbij*



Abbaye et ancien moulin-brasserie de Floreffe

Fondée en 1121, l'abbaye de Floreffe étale ses imposantes constructions sur un promontoire dominant la vallée de la Sambre. Sur cet éperon autrefois fortifié, se côtoient 9 siècles d'architecture.



Abdij en oude molen-brouwerij van Floreffe

De in 1121 gestichte abdij van Floreffe vormt een van de meest indrukwekkende architecturale gebouwen van de streek. Op deze vroeger versterkte uitloper kunt u 9 eeuwen architectuur bewonderen.

www.tourisme.floreffe.be

www.paysdenamur.be

www.abbaye-de-floreffe.be





La halte de Heer-Agimont

Situation • Ligging

Rive gauche, entre les cumulées 66 et 116
Linkeroever, tussen km 0,066 en 0,116



Musée du Train miniature Haute Meuse

Ce musée fait référence à l'important passé ferroviaire que connaît la région au siècle dernier dans ses activités économiques. Les responsables s'emploient à faire revivre ce passé par le biais du modélisme.

Museum voor Miniatuurtreinen van de Hoge Maas

Het museum verwijst naar de belangrijke spoorweggeschiedenis van de regio omdat de economische activiteiten van de vorige eeuw. De verantwoordelijken proberen momenteel deze geschiedenis weer tot leven te roepen dankzij modelbouw.

www.hastiere.be

www.dinant-tourisme.be

<http://tmhm02.skyblog.com>



La halte de Hastière

Situation • Ligging

Rive gauche, entre les cumulées 4.670 et 4.715
Linkeroever, tussen km 4,670 en 4,715

À proximité • Vlakbij



Église abbatiale romane

Érigé sur la rive droite de la Meuse au 11ème siècle, ce très beau monument religieux de style mosan doit sa construction à des moines irlandais. L'intérieur contient des trésors de l'art religieux roman et gothique tels que stalles, peintures murales, calvaire, etc. Une crypte se situe sous l'édifice.



Romaanse abdijkerk

De abdij werd gebouwd op de rechteroever van de Maas in de 11e eeuw door Ierse monniken. De gebouwen bevatten tal van juweeltjes, zoals de Romaanse en gotische religieuze kunst, de muurschilderingen, de kruisweg, enz. Onder het gebouw ligt er een crypte.

Maison du Patrimoine Métiers et Traditions

Comme son nom l'indique, ce musée, créé en 1996, met à l'honneur la vie rurale, fluviale et industrielle à travers une trentaine de métiers différents pratiqués à l'époque par la population. Anciens outils et documents évoquent ce savoir-faire parfois disparu.

Huis van het Erfgoed – Tradities en Cultuur

Zoals de naam al doet vermoeden, viert dit museum, opgericht in 1996, het landelijke leven met een dertigtaal verschillende beroepen die ooit door de bevolking werden beoefend. Oude gereedschap en documenten vertellen het verhaal van deze soms verdwenen know-how.

www.hastiere.be

www.dinant-tourisme.be

www.patrimoinehastiere.be

Le port de Waulsort

Situation • *Ligging*

Meuse, rive droite, en aval du barrage de Waulsort,
entre les cumulées 9.317 et 9.800

*Rechteroever, beneden de dam van Waulsort,
tussen km 9,317 en 9,800*



Adresse du port • *Adres*

Rive de la Meuse, 38 - 5540 Waulsort

Responsable du port • *Havenmeester*

M. John Noseda

Contact • *Contact*

Gsm : +32 (0)476 33 14 81 - Tél. : +32 (0)82 64 53 66

<http://www.hastiere.be>
contact@hastiere.be

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*

(via le passeur d'eau)

(met de laatste overzet over de Maas)



Passage d'eau de Waulsort

Dernier passage d'eau encore en activité sur la Meuse, il est le témoin d'une liaison qui permettait aux habitants de Falmignoul, sur les hauteurs de la rive droite, de rejoindre plus aisément la voie ferrée vers Dinant. Aujourd'hui, ce passage assure le lien entre les deux berges : rive droite, le port de plaisance, le pavillon du passage d'eau agrémenté d'une agréable terrasse et le départ de très belles balades; rive gauche, le village de Waulsort et la route.



Wateroversteek in Waulsort

Dit is de laatste functionele wateroversteek in Wallonië, een overblijfsel van een verbinding die het ooit gemakkelijker maakte voor de inwoners van Falmignoul, op de rechteroever, om de trein te nemen naar Dinant. Vandaag de dag telt deze wateroversteek nog steeds als een verbinding tussen twee oevers : op de rechteroever de jachthaven, het « pavillon du passage d'eau » met een aangenaam terras en het vertrekpunt van verschillende wandelingen; en op de linkerover het dorpje Waulsort en de weg.

www.hastiere.be

www.dinant-tourisme.be



La halte de Freyr

Situation • Ligging

Rive gauche, entre les cumulées 13.057 et 13.080
Linkeroever, tussen km 13,057 en 13,080



Sur place • Ter plaatse



Château et jardins de Freyr

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

Cette magnifique demeure de style Renaissance occupe un site naturel de grande beauté. Sa construction initiale remonte au Moyen Age. Détruit par un incendie, le château renaît de ses cendres au 16^e siècle et subit par la suite plusieurs agrandissements. Les jardins, dits à la française, sont inspirés de ceux de Versailles. On y dénombre des orangers tricentenaires et un labyrinthe de 6 km.

Kasteel en Tuinen van Freyr

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Dit prachtig gebouw in Renaissancestijl ligt op een prachtig natuurgebied.

De oorspronkelijke bouw dateert uit de Middeleeuwen, maar het kasteel ging later in vlammen op. In de 16e eeuw komt het kasteel weer tot leven met een hele reeks vergrotingen. De Franse tuinen zijn aangelegd naar het model van de tuinen van Versailles. U vindt er verschillende sinaasappelbomen van enkele honderden jaren en een labyrint van 6km.



www.hastiere.be
www.dinant-tourisme.be
www.freyr.be

La Meuse et la Sambre en fête



Depuis 2012, à l'initiative de la Fédération du Tourisme de la province de Namur, en collaboration avec les sept communes baignées par le fleuve, les rives de la Meuse s'animent à la belle saison grâce au concept « La Meuse en fête ».

A partir de l'été 2013, la Sambre a également revêtu ses habits de fête, créant ainsi « La Sambre en fête » à Sambreville, Jemeppe, Floreffe et Namur.

A cette occasion, un florilège d'activités, spectacles, animations sportives et culturelles ont colorés leurs quais, invitant les touristes à vibrer au rythme des flots.

Afin de faire plus ample connaissance avec les localités mosanes et sambriennes, deux brochures ont été éditées : « Un fleuve, une vallée » et « Une vallée, la Sambre ». Cette année, afin d'insuffler une nouvelle dynamique et d'adopter un « ton » différent, ce sont les habitants eux-mêmes qui prennent la plume pour évoquer leur région au travers de son patrimoine, de ses activités touristiques ou de ses événements festifs ! Faites-leur confiance, ils auront les mots justes pour vous convaincre et vous attirer dans leur vallée !

La Meuse et la Sambre en fête

Sinds 2012, op het initiatief van de Federatie voor Toerisme van de Provincie Namen en gesteund door de zeven betrokken gemeenten gelegen aan de stroom, zullen tijdens het volgend zomerseizoen en dankzij het concept « la Meuse en fête » de Maasoevers zich alweer opmaken voor feestelijke activiteiten.

Vanaf 2013 heeft de Samber ook haar feestelijke programma voorgesteld « La Sambre en fête » te Sambreville, Jemeppe, Floreffe en Namen.

Bij deze gelegenheid hebben een heleboel spektakels, sport- en culturele activiteiten alsook allerlei evenementen aan de oevers een kleurrijke en feestelijke sfeer gegeven om de toeristen te verwelkomen.

Om nader kennis te maken met de Maas- en Samber gemeenten hebben wij twee folders uitgegeven : « een rivier, een vallei » en « Een vallei, de Samber ».

Dit jaar, om een nieuwe dynamica in te blazen en er een andere toon aan te geven, zullen de inwoners zelf hun mooiste pen nemen om over hun streek te spreken, over hun patrimonium, toeristische activiteiten en feestelijkheden ! U mocht ze vertrouwen, zij weten waarover ze spreken om u in hun mooie vallei aan te trekken !



Le port d'Anseremme

Situation • Ligging

Rive droite, entre les cumulées 14.710 et 14.950 et entre les cumulées 15.505 et 15.743

Rechteroever, tussen km 14,710 en 14,950 en tussen km 15,505 en 15,743

Adresse du port • Adres

Avenue de Mendieta, 60 - 5500 Anseremme

Responsable du port • Havenmeester

M. Patrick Sion

Contact • Contact

Tél. : +32 (0)82 67 61 97 - Gsm +32 (0)478 56 64 06

<http://www.yca.be>

patrick1@voo.be

Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Un peu plus loin • Een beetje verder





Descente de la Lesse

Le charme et la beauté de la vallée de la Lesse à découvrir au rythme des eaux de la rivière. Un paysage magnifique dévoilé au détour des nombreux méandres pour un parcours de 21 km au départ de Houyet ou 11 km au départ de Gendron. « Dinant Aventure », centre de sports à sensation de 18 hectares, s'est développé à deux pas de la vallée de la Lesse au cœur d'un amphithéâtre rocheux exceptionnel. Le parc est classé « Natura 2000 ».

Brasserie Caracole

Brassées artisanalement au feu de bois, les 4 bières de caractère portent les noms de Troublette, Saxo, Caracole et Nostradamus. Une petite dégustation clôture la visite des lieux.

Musée des Crêtes sauvages

Exposition de faune et de flore de nos régions. Petits et grands s'émerveilleront devant différents diaporamas reconstituant les biotopes respectifs d'insectes, papillons, oiseaux, poissons, reptiles, champignons, etc.

Afvaart van de Lesse

Ontdek de charme en de schoonheid van de vallei van de Lesse op het ritme van het kabbelende water. De vele meanders langs het 21 km lange parcours vanuit Houyet of het 11 km lange traject vanuit Gendron bieden prachtige landschappen die een bezoekje waard zijn.

Caracole brouwerij

De vier karakterbieren worden ambachtelijk gebrouwen op houtvuur en luisteren naar de namen Troublette, Saxo, Caracole en Nostradamus. Sluit het bezoek aan deze brouwerij af met een kleine degustatie.

Musée des Crêtes sauvages

Tentoonstelling gewijd aan de dieren- en plantenwereld van onze streken. Groot en klein worden door verschillende mooie diaporama's verbaasd. Ze stellen verscheidene biotopen voor : insecten, vlinders, vogels, vissen, zoogdieren, paddestoelen, enz.

Le relais et la halte de Dinant

Situation • Ligging

Relais nautique :

Rive droite, entre les cumulées 18.200 et 18.351

Rechteroever, tussen km 18,200 et 18,351



Halte nautique :

Rive droite, entre les cumulées 18.053 et 18.110

Rechteroever, tussen km 18,053 en 18,110



À proximité • Vlakbij



La citadelle

Elle surplombe la ville et vous plonge au cœur de l'histoire mouvementée des assauts répétés qu'elle dû essuyer. Elle fut notamment fortifiée par Vauban et comporte un musée d'armes ainsi que plusieurs saynètes qui font revivre son tumultueux passé. On y accède soit par un escalier creusé à même la roche (408 marches) soit en téléphérique (un des derniers du pays !).

Maison d'Adolphe Sax

Espace ludique et interactif entièrement consacré au génial inventeur dinantais, Adolphe Sax. Ses apports musicaux et techniques révolutionnaires, ses inventions étonnantes, ses défis perpétuels, ses succès, ses faillites, sa vie riche et mouvementée.

De Citadel

De Citadel van Dinant kijkt uit over de stad en herinnert aan haar bewogen geschiedenis en de verschillende aanvallen die zij heeft moeten afweren. De citadel werd vernieuwd door de Franse architect Vauban en bevat een wapenmuseum met verschillende scènetjes die u het verleden van de citadel doen beleven.

U geraakt tot aan de citadel via een trap dat werd uitgehouwen uit de rots (408 treden) of met de kabelbaan (één van de laatste in België).

Huis van Adolphe Sax

Een speelse en interactieve ruimte, helemaal gewijd aan de geniale uitvinder uit Dinant. Zijn revolutionaire bijdragen tot de muziek en de techniek, zijn verbazingwekkende uitvindingen, zijn voortdurende uitdagingen, zijn successen en mislukkingen en zijn rijk en bewogen leven.



Grotte « La Merveilleuse »

Venez admirer ce joyau du monde souterrain belge. Vous serez surpris par cet univers mystérieux fait de stalactites et stalagmites toutes plus fines les unes que les autres.

Maison du Patrimoine médiéval mosan

La Maison du Patrimoine médiéval mosan, abritée dans un des plus beaux édifices de la Wallonie, vous donne rendez-vous avec la Meuse, ses châteaux, ses villes, son histoire. Voyagez au fil de l'eau à l'aide d'objets archéologiques, de maquettes et de bornes.

Grot « La Merveilleuse »

Laat je verrassen door deze ondergrondse parel, door een toverachtige wereld van stalactieten en stalagmieten in vele vormen en van alle afmetingen.

Huis voor het Middeleeuwse Erfgoed van de Maasstreek

In dit Huis voor het Middeleeuwse Erfgoed van de Maasstreek, ingericht in een van de mooiste gebouwen van Wallonië, maak je beter kennis met de Maas, zijn kastelen, zijn steden, zijn geschiedenis, aan de hand van archeologische voorwerpen, maquettes en interactieve schermen.



La halte d'Anhée

Situation • *Ligging*

Rive gauche, entre les cumulées 30.408 et 30.430
Linkeeroever, tussen km 30,408 en 30,430



À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*



Jardins d'Annevoie

Les Jardins d'Annevoie constituent une véritable perle dans un écrin de verdure. Ces jardins, où la splendeur et la majesté du style français se mêlent harmonieusement au romantisme anglais et au raffinement italien, ont été conçus pour ne dévoiler leurs richesses que peu à peu, au fur et à mesure de la promenade et conduire de surprise en surprise au gré de l'extraordinaire variété des contrastes.



Tuinen van Annevoie

De Tuinen van Annevoie liggen in de Hoge Maas, een gebied waar bossen en rivieren één harmonieus geheel vormen. De Tuinen van Annevoie zijn een echte parel midden in de natuur. Het prestige van de Franse stijl gaat er hand in hand met het romanticisme van de Engelse stijl en de verfijning van de Italiaanse stijl. Deze tuinen werden speciaal bedacht om slechts beetje bij beetje hun geheimen prijs te geven aan de wandelaars die stilaan de contrasten gaan kunnen proeven.

Le relais d'Yvoir

Situation • Ligging

Rive droite de l'île d'Yvoir, entre les cumulées

26.667 et 26.823

Rechteroever, op het eiland van Yvoir, tussen km 26,667 en 26,823



Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Ruines médiévales de Poilvache

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

Sur la cime d'un rocher très élevé, on aperçoit les ruines de l'ancienne forteresse de Poilvache. Sa fondation remonte aux années 1226-1228. Aujourd'hui, on ne voit plus que quelques vestiges des souterrains, et un puit percé dans le roc, de 55 mètres de profondeur.



Île d'Yvoir

Avec une superficie de 2,5 hectares, elle est la dernière île mosane exploitée depuis 1937. Elle comprend une brasserie-restaurant, une plaine de jeux, un parcours Vita, une piscine pour enfants. On peut y pratiquer des sports nautiques, la pêche, etc.

Middeleeuwse ruïnes van Poilvache

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Op een bijzonder hoge rots liggen de ruïnes van het oude fort van Poilvache. Dit fort werd in de jaren 1226-1228 gesticht, maar vandaag de dag blijft er enkel de ondergrond over en een 55-meter diepe waterput dat in de rots werd uitgehouwen.

Het eiland van Yvoir

Met haar 2,5 hectare, is dit eiland het laatste eiland van de Maas dat nog steeds in gebruik is, en dit sinds 1937. Op het eiland is er een restaurant met een speeltuin en een kinderzwembad. U kunt er water-sporten beoefenen, vissen, enz.

La halte de Profondeville

Situation • *Ligging*

Rive gauche, entre les cumulées 35.923 et 35.979
Linkeroever, tussen km 35,923 en 35,979



À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*



Arboretum de la Petite Hulle

Il abrite 66 espèces mêlant essences feuillues et résineuses, exotiques et indigènes. Une piste de santé permet de découvrir sportivement les richesses dendrologiques de ce lieu agréable.



Borne solaire

Stratégiquement placée en bord de Meuse le long du RAVeL, la borne audio solaire vous accueille en français, néerlandais, allemand ou anglais. Un message audio diffuse les principales informations touristiques et si votre téléphone portable est équipé de la technologie bluetooth, vous pouvez télécharger des fichiers informatiques contenant divers renseignements plus précis.

Arboretum de la Petite Hulle

Bevat 66 soorten met loof-, harsachtige en inheemse bomen, die profiteren van het uitzonderlijke klimaat van de Maasvallei. Via een gezondheidsroute kan men op sportieve manier de dendrologische rijkdommen van dit aangename gebied ontdekken.

Zonnepaal

Deze zonnepaal is strategisch geplaatst langs de RAVeL langs de Maas en heet u welkom in het Frans, Nederlands, Duits of Engels. Een audiobERICHT geeft u de belangrijkste toeristische informatie mee, en als uw telefoon is uitgerust met bluetooth, kunt u zelfs computerbestanden downloaden met aanvullende informatie.

www.profonderville.be
www.paysdenamur.be

Balade fluviale au Pays des Vallées et circuits GPS

Sur les quelques 70 km de son parcours en terre namuroise, la Meuse dévoile ses atouts touristiques dans un rayon de plus ou moins 10 km de part et d'autre de ses berges.

D'autres possibilités de balades à pied ou à vélo, à commencer par le RAVeL qui occupe le halage de Hastière à Andenne, sont disponibles sur le site www.tourismegps.be. Elles permettront de découvrir les environs proches du fleuve.



Riviervaart in het Land van de Valleien en gps-routes

Over de circa 70 km lange loop van de Maas op Naams grondgebied, onthult de stroom de toeristische troeven die zich binnen een straal van om en bij 10 km van de beide oevers bevinden.

Andere mogelijkheden, zoals wandelen en fietstochten, te beginnen met de RAVeL langs het jaagpad tussen Hastière en Andenne, vindt u op de website www.tourismegps.be. U ontdekt er de mogelijkheden die de ommiddellijke omgeving van de Maas te bieden heeft.



La plage d'Amée

Situation • *Ligging*

Meuse, rive droite, cumulée 43.500, en amont de l'écluse de La Plante

Rechteroever, km 43,500, boven de sluis van « La Plante »



Adresse du port • *Adres*

Avenue des Peupliers, 2 - 5100 Jambes



Responsable du port • *Havenmeester*

M. Guillaume Loute



Contact • *Contact*

Gsm : +32 (0)476 30 68 13

www.lacapitainerie.be - info@lacapitainerie.be

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*



Sur demande • *Op aanvraag*



Citadelle de Namur

Une des plus grandes places fortes d'Europe. Le site et les fortifications sont classés et reconnus comme patrimoine exceptionnel de la Wallonie. S'illustre plusieurs siècles d'occupation et d'architecture militaire depuis le Moyen Âge jusqu'au 20^e siècle. Un site historique incontournable à voir en Belgique !

Musée provincial Félicien Rops

Situé au cœur du Vieux Namur, dans une demeure du 19^e siècle, le musée met en valeur une part importante de la collection du peintre-caricaturiste, laquelle compte actuellement quelque 3 000 œuvres.

Musée provincial des Arts anciens du Namurois Trésor d'Oignies

Installé depuis 1964 dans l'hôtel de Gaiffier d'Hestroy (18^e siècle), propriété de la province de Namur. Les collections permanentes consistent en œuvres d'art du Moyen Âge et de la Renaissance issus de la région namuroise.
Trésor d'Hugo d'Oignies : collection importante d'orfèvrerie mosane du début du 13^e s. réalisée dans l'atelier du prieuré d'Oignies en particulier par le frère Hugo.



www.citadelle.namur.be
www.province.namur.be
www.museerops.be

Citadel van Namen

Een van de grootste vestingen van Europa : indrukwekkende verdedigingsmuren en onderaardse gangen staat op de lijst van het buitengewoon erfgoed van het Waals Gewest. Het weerspiegelt eeuwen van bezetting en militaire bouwkunst van de Middeleeuwen tot de 20^e eeuw. Een must onder de historische sites van België !

Provinciaal Museum Félicien Rops

In het hart van het Oude Namen, in een 19^e eeuwse woning. De verzameling telt momenteel ongeveer 3 000 werken.

Provinciaal Museum voor de oude kunsten – Schat van de priorij van Oignies

Dit museum is ondergebracht in een 18^e eeuwse patricierswoning, die in de 19^e eeuw werd heringericht (beschermd monument, eigendom van Provincie Namen). U vindt er verzamelingen uit de Middel-eeuwen en de Renaissance van de « Société archéologique » van Namen. Schat Van De Priorij Van Oignies: belangrijke verzameling van de Maaslandse goudsmeed-

kunst uit het begin van de 13^e eeuw, gerealiseerd in de werkplaatsen van de priorij van Oignies en voornamelijk van broeder Hugo.

Le port de Jambes

Situation • Ligging

Meuse, rive droite, cumulée 45.560

Rive gauche en face du Casino

Rechteroever, km 45,560

Linkeroever, tegenover het Casino



Adresse du port • Adres

Bd de la Meuse, face au n° 40 - 5100 Jambes

Responsable du port • Havenmeester

M. Guillaume Loute

Contact • Contact

Tél. : +32 (0)81 30 78 86

Gsm : +32 (0)476 30 68 13

www.lacapitainerie.be - info@lacapitainerie.be

Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Sur demande • Op aanvraag



Atelier de parfumerie Guy Delforge

Ce centre de création, unique en Europe du Nord, permet à chacun de comprendre les différentes phases de la réalisation d'un parfum. Les parfums naissent et mûrissent dans les entrailles de la Citadelle.

Casino de Namur

Situé en bordure de Meuse, le Casino de Namur a été construit en 1911 par l'architecte bruxellois Georges Hobé, issu du mouvement Art Nouveau.

Musée des Arts décoratifs

(anciennement de Groesbeeck de Croix)

Musée communal depuis 1985, l'Hôtel de Croix est un des plus beaux hôtels de maître édifiés à Namur au 18ème siècle. Remarquable collection d'arts décoratifs du Namurois.

Namur, c'est aussi une multitude de sites et de musées pour découvrir, s'instruire ou tout simplement se divertir!

www.namurtourisme.be

Atelier de parfumerie Guy Delforge

Het centrum waar deze parfums ontstaan is uniek in Noord-Europa. Het publiek krijgt er inzicht in de delicate fases van het maken van een parfum. De parfums worden geboren en rijpen in het hart van de Citadel.

Casino van Namen

Het Casino van Namen ligt aan de Maas. Het werd in 1911 gebouwd door de Belgische architect Georges Hobe, uit de « Art Nouveau » - beweging.

Het Museum van decoratieve Kunst

(vroeger : Groesbeeck de Croix Museum)

Het Hôtel de Croix, een van de mooiste herenhuizen die in de 18e eeuw in de stad Namen werden opgericht, herbergt sinds 1985 een gemeentelijk museum met een opmerkelijke collectie decoratieve kunst uit de Naamse regio.

Maar in Namen zijn er ook talrijke musea en sites om te ontdekken, wat nieuws te leren, of gewoon te genieten!







Le Port de Lives

Situation • *Ligging*

Rive droite, entre les cumulées 54.007 et 54.244
Rechteroever, tussen km 54,007 en 54,244



Adresse du port • *Adres*

Chaussée de Liège, 1199 - 5101 Lives-sur-Meuse



Responsable du port • *Havenmeester*

M. Jean-Claude Henderickx



Contact • *Contact*

Gsm : +32 (0)475 86 09 77

www.cnlweb.be - club.cnl@skynet.be

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*





La vallée du Samson

A proximité de Lives-sur-Meuse, ne manquez pas de découvrir la jolie vallée du Samson, cette petite rivière qui se jette dans la Meuse en face de Namêche.



Mozet et Thon, deux « Plus Beaux Villages de Wallonie »

En parcourant leurs ruelles sinueuses, vous découvrirez tout le charme d'antan des maisons de pierre calcaire et toit d'ardoises, lovées dans leur écrin naturel. L'unité architecturale de ces villages, en plein cœur du Condroz, mérite le détour.

Grottes de Goyet

« Se détende, se laisser surprendre et s'émerveiller », c'est ce que vous propose ce site préhistorique ouvert à la visite en saison. Accompagné d'un animateur - archéologue, vous partirez à la découverte de l'univers de Néandertal et de Cro-Magnon.

Centre archéologique de la grotte Scladina

Patrimoine Exceptionnel de Wallonie

L'endroit est un lieu de recherches et de fouilles archéologiques. Son espace muséal accueille des expositions originales axées sur l'Homme de Néandertal. La grotte ne se visite que sur réservation ou lors de manifestations saisonnières. On y découvre le seul chantier de fouille permanent du pays.

De Samson vallei

In de nabijheid van Lives-sur-Meuse raden wij u aan de mooie Samson vallei te bezoezen alsook het riviertje dat zich in de Maas stort juist tegenover Namêche.

Mozet en Thon zijn twee van de « Mooiste Dorpen van Wallonië »

Al wandelend door de kronkelende straten ontdekt u kalkstenen huizen met leien daken die hun oorspronkelijke charme behouden hebben. Het intact architecturaal erfgoed van deze dorpen, temidden van de Condroz, is zeker een omweg waard !

De grotten van Goyet

« Zich ontspannen, zich laten verrassen en verbazen » is wat deze prehistorische plaats biedt, open voor bezoekers in het seizoen. Onder begeleiding van een animator-archeoloog, zult u de wereld van de Neanderthaler en Cro-Magnon ontdekken.

Archeologisch Centrum van de Grotte Scladina

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Het is een plaats van onderzoek en archeologische opgravingen. Zijn museumruimte herbergt tentoonstellingen over het leven van de Neanderthalers. De grot kan alleen bezocht worden op afspraak of tijdens seizoensgebonden evenementen. Het onthult de enige permanente opgravingen in het land.





La province de Liège

Située à moins d'une heure de Bruxelles, la province de Liège est un carrefour autoroutier, ferroviaire, portuaire et aérien majeur où convergent les axes venant d'Anvers, de Maastricht et de Rotterdam, d'Aix-la-Chapelle et de la Ruhr, de Luxembourg, Bâle et Milan, de Namur, Lille et Paris...

La région bénéficie d'une diversité paysagère unique, d'un patrimoine naturel, historique et touristique particulièrement étoffé et est dotée d'une multitude de lieux insolites : anciennes ruines, habitations typiques, forts militaires, châteaux, barrages et autres points de vue à couper le souffle... S'étendant des vastes et fertiles plaines de la Hesbaye aux rares, mais fragiles, biotopes fagnards, en passant par les

massifs tant appréciés de la Haute Ardenne liégeoise, elle jouit d'une vie tantôt sereine, tantôt trépidante, au sein d'une population qui a su demeurer chaleureuse et conviviale.

La province de Liège regorge d'attractions naturelles, sportives et récréatives et c'est, sans conteste, une région que l'on vient d'abord découvrir et ensuite redécouvrir avec le plus grand des plaisirs !

www.liegetourisme.be





© Province de Liège service

De provincie Luik

De provincie Luik, op minder dan een uur afstand van Brussel gelegen, is een belangrijk kruispunt van wegen, spoorwegen, havens en luchthavens waar de hoofdassen van Antwerpen, Maastricht, Rotterdam, Aken, het Ruhrgebied, Luxemburg, Bazel, Milaan, Namen, Rijssel en Parijs bij elkaar komen...

Een punt waar vijf landen elkaar kruisen en de streek een uniek divers landschap te bieden heeft, alsook een zeer rijk natuurlijk, historisch en toeristisch erfgoed met een veelheid aan bijzondere plaatsen : oude ruïnes, karakteristieke woningen, militaire forten, kastelen, stuwdammen en andere adembenemende uitkijkpunten... Deze provincie, die zich uitstrekkt van de ruime vruchtbare vlaktes in Haspengouw met de zeldzame en fragiele biotoop van de Hoge Venen tot de zeer gewaardeerde massieven van de Luikse Hoge Ardennen, met soms een serene rust en soms een brui-

send leven, heeft een bevolking die hartelijk en gastvrij heeft weten te blijven. Daarnaast heeft de provincie Luik talrijke bezienswaardigheden en attracties op het gebied van natuur, sport en recreatie. Dit gebied is dus ontegenzeggelijk een streek die men eerst komt ontdekken en vervolgens met het allergrootste genoegen komt herontdekken !

www.liegetourisme.be



La halte de Wanze

Situation • Ligging

Rive gauche, entre les cumulées 70.811 et 70.865
Linkeroever, tussen km 70,811 en 70,865

Un peu plus loin • Een beetje verder



Parc naturel des vallées de la Burdinale et de la Mehaigne

Situé en Hesbaye, dans le triangle formé par les villes de Huy, Andenne et Hannut, ce parc se distingue par ses écosystèmes forestiers, ses milieux humides, ses prairies de fond de vallée et ses vastes étendues agricoles. Pour découvrir cette région en toute saison, 18 circuits de promenades pédestres, 4 circuits VTT et 2 circuits vélo balisés vous sont proposés. Possibilité de découvrir la région de façon inédite et originale, au travers de 4 promenades sonores (MP3).



Ruines du château fort de Moha

Ruines d'un château féodal dont la plus ancienne mention remonte au 11^e s. En saison, un spectacle son et lumière et des balades contées y sont organisés.

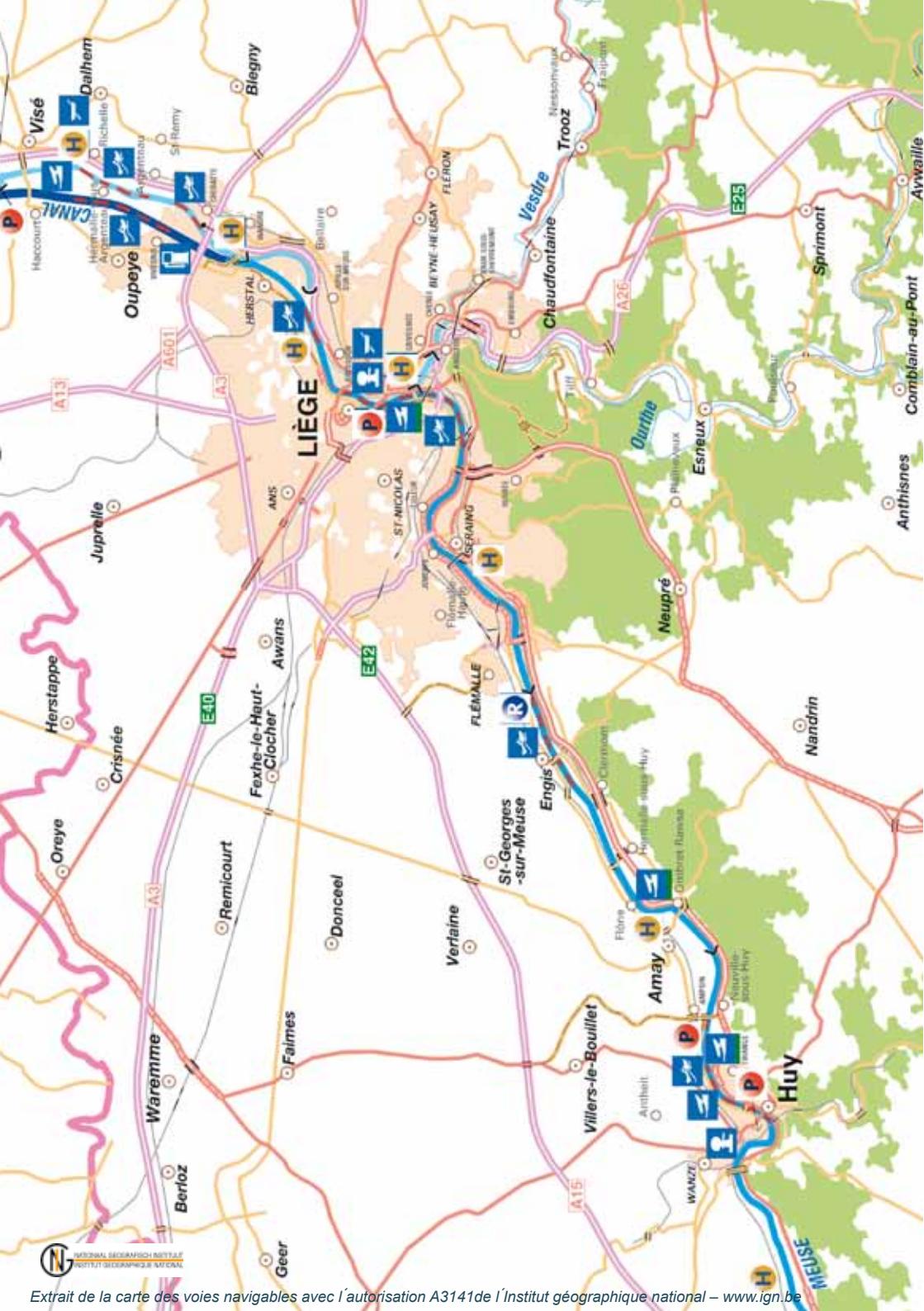
Natuurpark van de valleien van de Burdinale en de Mehaigne

Gelegen in Haspengouw, in de driehoek gevormd door de steden Huy, Andenne en Hannut, onderscheidt dit natuurpark zich door zijn bosecosysteem, zijn vochtige plaatsen, zijn weidegronden in de vallei en zijn uitgestrekte landbouwvelden. Het hele jaar door kan je deze regio ontdekken. Er zijn 18 bewegwijzerde parcours voor wandeltochten, 4 VTT rondritten en 2 voor fietsers. Mogelijkheid om de regio te verkennen via 4 wandelingen met audio (MP3).

Ruïnes van de burcht van Moha

Ruines van een feodaal kasteel dat al in de 11^{de} eeuw wordt vermeld. In de zomer worden er klank-en lichtshows en « verhaalwandelingen » georganiseerd.

www.tourismebebm.be
www.chateaumoha.be



Le port de Statte

Situation • *Ligging*

Meuse, darse, rive gauche, 2 km en amont de Huy, cumulée 75.500

Dok linkeroever, 2 km boven de stad Hoei, km 75,500



Adresse du port • *Adres*

Rue Port de Statte, 7 - 4500 Huy

Responsable du port • *Havenmeester*

M. Gabriel Heyne

Contact • *Contact*

Tél. : +32 (0)85 23 14 33 - Gsm : +32 (0)477 38 50 44

ych@skynet.be
http://www.ych.be

Sur place • *Ter plaatse*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*



Sur demande • *Op aanvraag*



Huy est une jolie petite ville aux charmes touristiques indéniables : les places et ruelles pittoresques du vieux Huy, la superbe collégiale Notre-Dame abritant quatre châsses attribuées à Godefroid de Huy, les nombreuses demeures historiques dont l'ancien couvent des Frères Mineurs qui accueille le Musée communal de Huy.

Musée communal de Huy

Installé dans un splendide écrin, l'ancien couvent des Frères mineurs, de style Renaissance mosane, le musée communal offre des collections riches et variées (beaux-arts, arts décoratifs, archéologie, ethnographie...) qui donnent un vaste aperçu des activités qui occupèrent les Hutois de la Préhistoire à nos jours.

Château de Modave

Implanté sur un piton rocheux dominant la vallée du Hoyoux, le château de Modave également appelé « château des Comtes de Marchin » date de la fin du 17^e s. Impressionnant par sa taille, il ne laisse personne indifférent tant par son architecture que par sa décoration. Accessibles au public, une vingtaine de salles richement décorées et meublées méritent le détour.



Gemeentelijk Museum Huy

Hoei is een mooie stadje met toeristische aantrekkelijkheden: de pittoreske pleintjes en straatjes van het oude Hoei, de prachtige collegiale kerk Notre-Dame waar vier reliëfschrijnen, toegeschreven aan Godefroid de Huy, zijn ondergebracht, talrijke historische huizen waaronder het oude klooster van de Minderbroeders waar nu het gemeentelijk museum van Hoei is gevestigd.

Het Gemeentemuseum bevindt zich op een prachtige locatie, het oude klooster van de Frères mineurs, een gebouw in de Renaissancestijl van de Maasstreek (17^e eeuw) en biedt rijke en gevareerde collecties (schone kunsten, sierkunsten, archeologie, etnografie, iconografie...) die een uitgebreid overzicht geven van de activiteiten die de inwoners van Hoei bezigden vanaf de Prehistorie tot heden ten dage.

Kasteel van Modave

Gelegen op een hoge rots die de vallei van Hoyoux overheerst, wordt ook wel « kasteel van de Graven van Marchin » genoemd en dateert uit het einde van de 17^e eeuw. Door zijn indrukwekkende grootte laat het wel niemand onverschillig, zowel door zijn architectuur als door zijn inrichting. Een twintigtal rijk versierde en bemeubelde zalen zijn zeker een omweg waard.

Le port de Corphalie

Situation • Ligging

Meuse, darse, rive gauche, en aval de Huy
 (cumulée 79.458)
Dok, linkeroever beneden de stad Hoei, km 79,458



Adresse du port • Adres

Quai de Compiègne, 69 - 4500 Huy

Responsable du port • Havenmeester

M. Louis Van den Bergh

Contact • Contact

Tél. : +32 (0)85 21 35 85 - Gsm : +32 (0)495 84 60 56

ych@skynet.be
<http://www.ych.be>

Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Un peu plus loin • Een beetje verder



Sur demande • Op aanvraag





Flâneries hutoises

À la belle saison, prenez le temps de découvrir le fort qui renferme le Musée des Camps de concentration et de la Résistance. On y accède à pied. Autres centres d'intérêt : excursion en bateau, le shopping autour de la Grand'Place, les cafés et leur terrasse, les restaurants, et la Maison Batta

Fort et Musée de la Résistance et des Camps de concentration

Dressé sur un éperon rocheux surplombant la Meuse, le fort date de 1818. Il renferme le Musée des Camps de concentration et de la Résistance.

Montmosan

Parc d'attractions : plaine de jeux, spectacles d'otaries, spectacle de perroquets, piscine aux phoques, exposition sur les mammifères marins, minigolf et balades en poney.

Hoeise « Flâneries »

Tijdens het mooi weer seizoen, neem de tijd om het fort te verkennen, dat plaats biedt aan het Museum van de Weerstand en de Concentratiekampen. U kunt er te voet naartoe.

Andere interessante mogelijkheden : een bootuitstap, winkelen op de Grote Markt, de cafés en hun terrassen, de restaurants en het « Maison Batta »

Fort en Museum van de Weerstand en Concentratiekampen

Het op een uitspringende rots boven de Maas gelegen fort van Huy dateert uit 1818. Nu is hier het museum van de Concentratiekampen en het Verzet gevestigd.

Montmosan

Attractiepark : speeltuin, zeeleeuwenshow, papegaaienshow, zeehondenbassin, expositie van waterzoogdieren, midgetgolf en ponyritjes.

www.montmosan.be

www.fortdehuy.be



La halte d'Amay

Situation • Ligging

Rive gauche entre les cumulées 86.510 et 86.590

Linkeroever, tussen km 86,510 en 86,590



Un peu plus loin • Een beetje verder



Château de Jehay

Patrimoine exceptionnel de Wallonie

Un des plus beaux châteaux de Belgique, à l'architecture unique en Europe.

Depuis des siècles, l'eau des larges douves reflète des murs en damier où le blanc de la pierre alterne avec le brun du grès. Le château de Jehay, patrimoine exceptionnel de Wallonie, fait actuellement l'objet d'une indispensable restauration en profondeur. Durant cette période, deux



espaces d'exposition (avec film touristique) ont été aménagés dans les dépendances du château. Les jardins et le remarquable parc-potager du domaine restent totalement accessibles au public.

Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië

Jehay kan prat gaan op een van de mooiste kastelen van België met een architectuur die uniek is in Europa. Al eeuwenlang

weerspiegelt het water van de brede slotgrachten de muren in dam-bordpatroon waar witte kalksteen afwisselt bruine zandsteen. Het kasteel van Jehay, buitengewoon Waals erfgoed, wordt momenteel grondig gerestaureerd. Gedurende deze periode zijn

er in de bijgebouwen van het kasteel twee tentoonstellingruimten (met touristische film) opgezet. De tuinen en bijzondere moestuinpark van het domein blijven in hun geheel toegankelijk voor het publiek.

Musée du cycle

Le musée présente une remarquable collection de plus de 100 vélos fabriqués de 1830 à nos jours. L'évolution des techniques y est mise en évidence, mais aussi la place du vélo dans la vie de tous les jours (instrument de mobilité, de loisirs...).

Fietsmuseum

Het museum bevat een merkwaardige verzameling van ongeveer 100 fietsen vervaardigd tussen 1830 en vandaag. Naast de evolutie van de techniek komt ook de plaats van de fiets in het dagelijks leven aan bod (vervoermiddel, recreatief gebruik, enz.).

www.musee-du-cycle.org - www.chateaujehay.be

www.tourisme-hesbaye-meuse.be

www.musee-du-cycle.org

Le relais de Flémalle

Situation • Ligging

Rive gauche entre les cumulées 94.647 et 94.683
Linkeroever, tussen km 94,647 en 94,683



À proximité • Vlakbij



Un peu plus loin • Een beetje verder :



Vertes Voies de Flémalle

L'Office du Tourisme de Flémalle a mis en place divers itinéraires valorisant les patrimoines naturel et culturel de la région tels que la grotte Schmerling, les châteaux d'Aigremont et de Hautepenne, les villages typiques comme celui de Chokier. Les cartes IGN des « Vertes Voies » reprennent le tracé de 9 promenades originales balisées.

Groene wegen van Flémalle

Het Bureau voor Toerisme van Flémalle heeft verschillende routes uitgestippeld die het natuurlijke en culturele erfgoed van de streek (de Schmerling grot, de kastelen van Aigremont en van Haute-penne, de typische dorpen zoals Chokier) in de kijker brengen. De NGI « Groen Wegen » kaarten vertonen het tracé van 9 oorspronkelijke bebakende wandelpaden.

www.flémalle.be

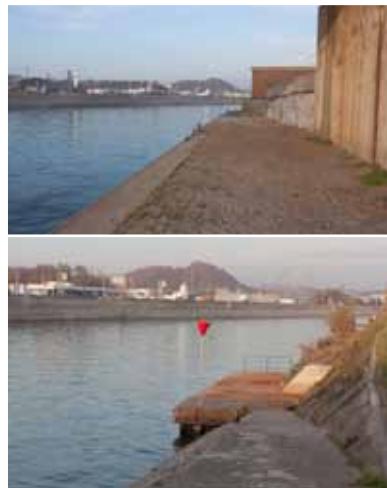


La halte de Seraing

Situation • *Ligging*

Rive droite entre les cumulées 98.641 et 98.661
Rechteroever, tussen km 98,641 en 98,661

Un peu plus loin • *Een beetje verder*



Découverte du travail des maîtres-verriers

Le parcours spectacle *Cristal Discovery* retrace l'histoire du verre, film historique à l'appui. Vous visitez des collections exceptionnelles présentant les plus belles pièces de la cristallerie de ses débuts à nos jours. Ne manquez pas le parcours ludique vous invitant à la découverte sensorielle du verre. Flânez sur le site du Val Saint-Lambert, admirez l'extérieur de l'abbaye cistercienne, les murs d'enceinte, la maison des Etrangers, la cours du Val, l'école, les étangs... et terminez votre visite par le *Crystal Shop* et ses pièces prestigieuses. Un restaurant destiné uniquement aux groupes (min. 20 pers) complète l'infrastructure.

Ontdek het werk van de meester-glasblazers

Via animaties en film wordt in « *Crystal ontdekking* » de geschiedenis van het glas getraceerd. U ziet hier bijzondere collecties met de mooiste stukken van de kristalwerken uit de beginperiode tot heden. Zeker is het de moeite waard de Ludieke Route te nemen, waarbij u met uw zintuigen het glas ontdekt. Als u rondwandelt in de Val Saint Lambert kunt u de cisterciënzerabdij van buitenaf en de omheining bewonderen, het vreemdelingenhuis, de Val, de school, de vijvers... en uw bezoek afsluiten door een bezoekje aan de Kristalwinkel en zijn prachtige objecten. Een groepsrestaurant voor min. 20 personen maakt het geheel compleet.

La halte de l'Union Nautique à Liège

Situation • *Ligging*

Rive droite entre les cumulées 108.092 et 108.211
Rechteroever, tussen km 108,092 en 108,211

À proximité • *Vlakbij*



Un peu plus loin • *Een beetje verder*



Gare TGV de Liège-Guillemins

Une œuvre d'art grandiose, à l'allure futuriste réalisée par l'architecte espagnol Santiago Calatrava. Inaugurée en 2009, elle transfigure le paysage urbain et s'impose comme symbole du renouveau de la ville.



Aquarium-Muséum

Dans 46 bassins illustrant la biodiversité des lacs, des rivières et des mers chaudes et froides de la planète, vous trouverez 2 500 poissons appartenant à plus de 250 espèces différentes. À ne pas manquer, les bassins consacrés aux requins et aux récifs coralliens, le Musée de Zoologie et la Maison de la Science attenant.

Hogesnelheids station Luik-Guillemins

Een groots bouwwerk, met futuristische allurens gerealiseerd door de Spaanse architect Santiago Calatrava. Het op september 2009 ingewijde station verandert totaal het stadsuizicht en staat als een symbool van vernieuwing voor de stad.

Aquarium-Museum

In de 46 bassins, die goed de biodiversiteit van de meren, rivieren, warme en koude zeeën van onze planeet illustreren, zwemmen meer dan 2 500 vissen toebehorend aan 250 verschillende soorten. Vergeet vooral niet de aquariums met de haaien en koraalriffen te bewonderen evenals het zoölogische museum en het « Maison de la Science » (Huis van de Wetenschap).

Le port des yachts à Liège

Situation • *Ligging*

Meuse, dans une darse, rive gauche,
cumulée 109.900
Dok linkeroever, km 109,900



Adresse du port • *Adres*

Port des Yachts, 1 - 4000 LIEGE

Responsable du port • *Havenmeester*

M. Christian Maréchal

Contact • *Contact*

Tél. : +32 (0)4 223 14 04 - Fax : +32 (0)4 223 14 10
Gsm : +32 (0)498 54 80 17

c.marechal@portdeliege.be

Mariphone • *Marifoon*

Canal 23

Sur place • *Ter plaatse*



À proximité • *Vlakbij*







Capitale d'une ancienne et glorieuse principauté, la ville de Liège présente tous les attraits d'une ville d'art et de culture où s'entremêlent influences latines et germaniques.

Musée de la Vie wallonne

Le Musée de la Vie wallonne propose un parcours à travers une grande diversité de thèmes et une belle variété d'objets, intégrés à une scénographie de pointe. Ouvert aux jeunes comme aux adultes, ce musée de société suggère une série d'approches diversifiées allant de la découverte (archives, objets, documents...) aux animations destinées à un jeune public (enquêtes, contes...).

Liège Expo 14-18

Ne manquez pas Liège Expo 14-18, la plus grande exposition au monde consacrée à la Première Guerre mondiale, présentée sur deux sites. « Liège dans la tourmente », au Musée de la Vie Wallonne, met l'accent sur la Bataille de Liège et la résistance héroïque des forts du 4 au 16 août 1914. « J'avais 20 ans en 14 », dans la gare TGV de Liège-Guillemins, vous invite, au travers d'un parcours chronologique et thématique, à découvrir

Als hoofdstad van een voormalig, roemrijk prinsdom heeft Luik al de charme van een kunst-en cultuurstad waar de Latijnse en Germaanse invloeden met elkaar zijn verweven.

Museum van het Waalse Leven

Het volledig vernieuwde Museum van het Waalse Leven stelt een parcours voor waar veel verschillende thema's en een ruime keuze van voorwerpen aan bod komen, het geheel in een up-to-date opstelling. Open voor alle leeftijden, jong en oud. Op aantrekkelijke wijze wordt je in dit volksmuseum rondgeleid, aan de hand van archieven, voorwerpen of documenten ga je op ontdekking uit, met animaties gericht op de jongeren (enquêtes, verhalen...).

Luik Expo 14-18

De tentoonstelling Luik Expo 14-18, de grootste tentoonstelling ter wereld, die gewijd is aan de Eerste Wereldoorlog en op twee prachtige locaties gehouden wordt. In het Museum van het Waalse leven vindt u « Luik in het oog van de storm », waar de nadruk ligt op de slag van Luik en het heldhaftige





une exposition abordant la guerre dans son ensemble.

Pour plus d'infos, www.liegeexpo14-18.be

Coteaux de la Citadelle

À deux pas du cœur historique, les sentiers des coteaux sont des lieux privilégiés où la nature a été respectée et où il fait bon vivre et se promener. Venez profiter du calme de ses vergers, terrasses, bois, sentiers, potagers et jardins dagrément.

Église Saint-Barthélemy & Fonts baptismaux

Fondée entre 1010 et 1015 hors les murs de la cité, cette ancienne collégiale, caractéristique de l'architecture rhéno-mosane fut édifiée, en grès houiller, de la fin du 11^{es} (choeur) aux dernières décennies du 12^e s. Cet édifice renferme un des chefs d'œuvre universels de la sculpture romane, les fonts baptismaux en laiton (1107-1118).

www.liege.be • www.liegeexpo14-18.be
www.st-barthelemy.be • www.viewallonne.be

verzet van de forten in de periode tussen 4 tot 16 augustus 1914. Het tweede panel, « Ik was 20 in '14 » wordt in het treinstation van Luik-Guillemins gehouden. Hier ontdekt u, via een chronologisch en thematisch parcours, een tentoonstelling die de oorlog in al zijn facetten benadert. Voor meer informatie, www.liegeexpo14-18.be

Coteaux de la Citadelle

Op enkele passen van het historische hart liggen op de helling de wandelpaadjes « sentiers des coteaux », een uitzonderlijke plek waar de natuur wordt gerespecteerd, waar het goed leven en gezellig wandelen is. Kom ze bezoeken en geniet van de kalmte van zijn boomgaarden, terrassen, bossen, wandelpaden, groentetuinen en siertuinen.

Saint-Barthélemy Kerk met Doopvont

Deze oude collegiale kerk, gebouwd tussen 1010 en 1015 buiten de muren van de stad is een typisch voorbeeld van de Rijnse-Maalandse architectuur. Ze wordt opgericht in koolsteenhourende zandsteen vanaf het einde van de 11^{de} eeuw (koor) tot in de laatste decennia van de 12^{de} eeuw. Dit gebouw bezit een wereldgroot meesterwerk van de Romaanse beeldhouwkunst, en wordt als een van de zeven wonderen van België beschouwd : het in brons uitgevoerde doopvont (1107-1118).

La halte de Coronmeuse

Situation • Ligging

Rive gauche entre les cumulées 113.092 et 113.450

Linkeroever, tussen km 113,092 en 113,450



Un peu plus loin • Een beetje verder



Grand Curtius

Infrastructure muséale dont une imposante partie est de style Renaissance.
Il rassemble de nombreuses collections prestigieuses : archéologiques, art religieux et mosan, armes, arts décoratifs et du verre.

Grand Curtius

Het « Grand Curtius », waarvan het grootste deel uit de Renaissance dateert (einde van de 16^e eeuw) bewaart talrijke prestigieuze verzamelingen afkomstig van de musea voor archeologie, decoratieve kunst, religieuze en Maaslandse kunst, als ook het wapen-en glasmuseum.

www.grandcurtiusliege.be





MAASTRICHT

Bilzen

Kortessem

Hoeselt

Mopertingen

Veldwazeit

Hoes

Vroenhoven

Riemst

Kanne

E313

E25

ALBERT

Tongeren

Bassenge

Herstappe

A13

Crisnée

Juprelle

A601

A3

Fexhe-le-Haut-Clocher

Awans

ANS

LIÈGE

P

H

R

E42

Flemalle

Ourthe

Engis

Chaudfontaine

Vesdre

Esneux

Pontdoux

Sprimont

Nauroy

A26

E25

Oline

Comesse

Pepinster

Trooz

Nessonval

Fraipont

Nandrin

INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL
INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL

Extrait de la carte des voies navigables avec l'autorisation A3141 de l'Institut géographique national - www.ign.be

La halte de Cheratte

Situation • Ligging

Rive droite entre les cumulées 119.556 et 119.954
Rechteroever, tussen km 119,556 en 119,954



Sur place • Ter plaatse



Fort d'Eben-Emael

Censé interdire le franchissement du canal Albert et de la Meuse, ce fort, considéré comme un des plus puissants d'Europe, fut neutralisé le premier jour de l'invasion allemande en mai 1940 après moins d'une demi-heure.

Fort Eben-Emael

Dit fort dat de toegang tot het Albertkanaal moest tegengaan, werd beschouwd als één van de meest moderne in Europa. Toch werd het al op de eerste dag van de Duitse invasie in mei 1940, in amper een half uur tijd geneutraliseerd.

www.fortissimus.be



La halte de Visé

Situation • Ligging

Rive droite entre les cumulées 126.342 et 126.450
Rechtroever, tussen km 126,342 en 126,450

À proximité • Vlakbij



Blegny-Mine

Patrimoine mondial de l'Unesco

Visitez l'ancien charbonnage liégeois reconvertis en site touristique. La visite démarre par la projection d'un film, ensuite enfilez votre veste, ajustez votre casque et descendez par la cage de mine, à la découverte du travail et de la vie quotidienne des « gueules noires ».

Blegny-Mine

Unesco Werelderfgoed

Bezoek de voormalige Luikse steenkolenmijn, met succes omgeschakeld tot een toeristisch oord. Het bezoek start met een film, daarna doet men een werkjas aan en helm op en daalt men met de liftkooi naar beneden, ter ontdekking van het werk en het dagelijkse leven van de « zwarte smoelen ».

www.blegnymine.be



Le port de Visé

Situation • Ligging

Rive gauche, entre les cumulées 507 et 1.010 et rive droite entre les cumulées 532 et 625
Linkeroever, tussen km 0,507 en 1,010 en rechteroever, tussen km 0,532 en 0,625



Adresse du port • Adres

Quai Basse-Meuse, 2 - 4600 Visé

Responsable du port • Havenmeester

M. Jean-Marie Raes

Contact • Contact

Gsm : +32 (0)497 92 07 76

portdevise@skynet.be

Sur place • Ter plaatse



À proximité • Vlakbij



Un peu plus loin • Een beetje verder





Visé, cité de l'oie, est connue pour le charme de son vieux centre, pour ses commerces mais aussi pour les fêtes des Gildes, une particularité locale tout comme la recette de « l'oise à l'instar de Visé ».

Musée régional d'Archéologie et d'Histoire

Depuis 1990, le musée régional de Visé réside dans l'ancien couvent des Sépulcrines datant de 1616. Il dispose de riches collections dans le domaine patrimonial (documents, maquettes, mannequins...) et d'un centre de documentation historique.



Lanaye, Montagne Saint-Pierre

La Montagne Saint-Pierre compte 20 promenades nature aménagées entre Geer et Meuse. Ces promenades débutent en 7 lieux d'information, répartis sur le territoire transfrontalier au carrefour des Pays-Bas, de la Flandre et de la Wallonie. A chacun d'eux, le promeneur a le choix entre 3 ou 4 itinéraires allant de 2,8 km à 13,5 km.

Wezet, het « Ganzenstadje » staat bekend voor de charmes van zijn oude stadscentrum, zijn winkels, maar ook voor de feesten van de Ambachtsgilden, even kenmerkend van de streek als het « Gans op zijn Wezets » keuken-recept.

Regionaal museum van Archeologie en Geschiedenis

Sinds 1990 is het regionale museum van Visé ondergebracht in het klooster van de sepulchrijnen, dat stamt uit 1616. Het beschikt over een rijke collectie erfgoed (documenten, maquettes, mannequins, panelen...), opzoekingkantoren, archiefzalen en een historisch documentatie centrum.

Ternaaien, de Sint-Pietersberg

Het prachtige internationale wandelingennetwerk van Sint-Pietersberg telt 20 natuurwandelroutes tussen de Jeker en de Maas. Je kan op 7 verschillende informatiepunten starten, deze zijn grensoverschrijdend verdeeld over Nederland en België (Limburg en Luik). Bij ieder infopunt kan de wandelaar kiezen tussen een viertal parcours tussen 2,8 km en 13,5 km lang.



La règlementation - *De reglementering*

Les activités de plaisance abordées dans ce document sont régies essentiellement par :

- le Règlement général de Police pour la Navigation sur les Eaux intérieures (RPNE), Arrêté royal du 24 septembre 2006, entré en vigueur le 1er janvier 2007
- Le Réglement de la navigation sur les voies hydrauliques en Région wallonne, Arrêté du gouvernement wallon du 15 mai 2014, à consulter sur <http://voies-hydrauliques.wallonie.be> - via l'onglet > Promotion et Intermodalité > Tourisme fluvial > Droits de navigation et règlement de la navigation en Wallonie
- les Règlements particuliers des voies navigables (Arrêtés royaux de 1950 et leurs suites) ;
- les avis à la batellerie ; ils permettent d'adapter les règles aux circonstances.
Il est obligatoire de s'y conformer.
En Wallonie, vous pouvez les consulter aux ouvrages d'art et sur :
www.voies-hydrauliques.wallonie.be/opencms/opencms/fr/infos/avis/



Prenez connaissance de ces règlements avant tout usage de la voie navigable !

De pleziervaart-activiteiten die in deze brochure worden voorgesteld worden voornamelijk geregeld door :

- het Algemeen politiereglement voor de Scheepvaart op de Binnenwateren, koninklijk Besluit van 24 september 2006, van kracht geworden op 1 januari 2007
- Scheepvaartreglement voor de bevaarbare waterwegen in Wallonië, Besluit van de Waalse regering van 15 mei 2014, zie op <http://voies-hydrauliques.wallonie.be> - via rubrieken > Promotion et Intermodalité > Tourisme fluvial > Droits de navigation et règlement de la navigation en Wallonie
- de bijzondere Reglementen van de scheepvaartwegen (koninklijke Besluiten van 1950 en verder) ;
- de berichten aan de schipperij ; zij kunnen de regels aanpassen naargelang van de omstandigheden. Ze moeten verplicht gevuld worden.
In Wallonië kan men ze raadplegen op de kunstwerken en op :
www.voies-hydrauliques.wallonie.be/opencms/opencms/fr/infos/avis/



Neem kennis van deze reglementen vóór elke reis op de scheepvaartwegen !

Nous vous invitons également à consulter le Vade-mecum de la navigation de plaisance en Belgique :

http://www.mobilit.belgium.be/fr/Resources/publications/scheepvaart/pub_pleziervaart_vademecum.jsp

Wij verzoeken u ook het Vademecum van de pleziervaart in België te raadplegen :
http://www.mobilit.belgium.be/nl/Resources/publicaties/scheepvaart/pub_pleziervaart_vademecum.jsp



Bon à savoir - Goed om te weten

Un permis de circulation obligatoire mais gratuit !

En Wallonie, le permis de circulation est obligatoire pour tous les types de bateaux - qu'ils soient marchands ou de plaisance - et pour tous les voyages sur son réseau de voies navigables, même sans franchissement d'ouvrage d'art.

Le plaisancier doit fournir au gestionnaire les renseignements utiles à l'émission du permis de circulation, à savoir :

- date prévue du début de voyage ;
- numéro du SPW du bateau ou sa description complète ;
- ports de départ et d'arrivée, ainsi que les éventuelles étapes.

Ces renseignements doivent être communiqués au bureau le plus proche du point de départ ou au premier bureau rencontré, par téléphone, par mariphone ou bien en se présentant sur place.

Le numéro SPW

La première fois qu'il se présente sur le réseau wallon, le plaisancier fournit la description complète de son bateau à l'un des bureaux. En échange, il reçoit un numéro d'identification baptisé « numéro SPW ». Pour toute excursion ultérieure, il suffira au plaisancier de fournir ce numéro en lieu et place de la description exhaustive de son bateau !

Een verplichte maar gratis vaarvergunning !

In Wallonië is een vaarvergunning noodzakelijk voor alle types schepen – binnenvaartschepen zowel als pleziervaartuigen – en voor alle reizen op het Waalse waterwegennetwerk, zelfs als er geen kunstwerk wordt gepasseerd.

De pleziervaarder moet de waterwegbeheerder de nodige inlichtingen bezorgen om een vaarvergunning te mogen uitgeven, dat wil zeggen :

- voorziene aanvangsdatum van de reis ;
- SPW-nummer van het schip / de boot of zijn complete beschrijving ;
- vertrek- en aankomsthavens, met eventuele etappes.

Deze inlichtingen moeten medegedeeld worden aan het kantoor dat het dichterbijzijnd is van het vertrekpunt of aan het eerste kantoor dat gepasseerd wordt, per telefoon, per marifoon of door zich ter plekke aan te melden.

Het SPW-nummer

De eerste keer dat hij op het Waalse waterwegennet vaart moet de pleziervaarder de complete beschrijving van zijn vaartuig aan één van de kantoren verschaffen.

Daarna ontvangt hij direct een "identificatienummer", het zogenaamde SPW-nummer. Voor alle latere reis zal de pleziervaarder simpelweg dit nummer doorgeven in plaats van de volledige beschrijving van zijn vaartuig !



Les écluses d'annonce

Voies	Écluse ou poste de	N°	Téléphone	Mariophone
Canal de Lanaye (Voie 21)	Lanaye	211	04 374 87 40	79
Uniquement pour la navigation sur le canal Albert (Voie 20)	Lanaye	201	04 374 87 40	79
Canal à grand gabarit Charleroi-Bruxelles (Voie 30)	Marchienne	300	071 32 93 01	20
Meuse (Voie 40)	Ittre	304	067 64 67 80	18
	Anseremme	401	082 22 26 56	22
	Dinant	402	082 22 23 53	18
	Grands-Malades	405	081 30 05 57	18
	Andenne-Sellies	406	085 82 64 87	22
	Ampsin-Neuville	407	085 21 37 46	18
Sambre (Voie 41)	Ivoz-Ramet	408	04 338 83 70	22
	Solre-sur-Sambre	410	071 59 70 00	10 & 20
	Marcinelle	413	071 36 12 48	18
	Auvelais	417	071 77 27 25	18
Canal de Monsin (Voie 45)	Monsin	450	04 264 13 61	20
Uniquement pour la navigation sur le canal Albert (Voie 20)	Monsin	200	04 264 13 61	20
Haut-Escout (Voie 50)	Kain	502	069 22 10 81	20
	Hérimnes	069	55 68 63	79
Canal du Centre à grand gabarit (Voie 60)	Strépy-Thieu	600	064 67 12 10	20
Canal Nîmes-Blaton-Péronnes (Voie 63)	Péronnes	601	064 67 12 10	20
Lys Mitoyenne (Voie 85)	Comines	851	056 55 58 80	68



De aankondigingssluizen

Vaarwegen	Sluis of kantoor te	Nr	Telefoon	Marifoon
Kanaal van Ternaaien (Vaarweg 21)	Ternaaien (Lanaye)	211	04 374 87 40	79
Alleen voor navigatie op het Albertkanaal (Vaarweg 20)	Ternaaien (Lanaye)	201	04 374 87 40	79
Kanaal met groot gabarit Charleroi-Brussel (Vaarweg 30)	Marchienne	300	071 32 93 01	20
	Itre	304	067 64 67 80	18
Maas (Vaarweg 40)	Anseremme	401	082 22 26 56	22
	Dinant	402	082 22 23 53	18
	Grands-Malades	405	081 30 05 57	18
	Anderenne-Sellies	406	085 82 64 87	22
	Ampsin-Neuville	407	085 21 37 46	18
	Ivoz-Ramet	408	04 338 83 70	22
Sambre (Vaarweg 41)	Solre-sur-Sambre	410	071 59 70 00	10 & 20
	Marcinelle	413	071 36 12 48	18
	Auvelais	417	071 77 27 25	18
Kanaal van Monsin (Vaarweg 45)	Monsin	450	04 264 13 61	20
Alleen voor navigatie op het Albertkanaal (Vaarweg 20)	Monsin	200	04 264 13 61	20
Bovenschelde (Vaarweg 50)	Kain	502	069 22 10 81	20
	Hérinnes		069 55 68 63	79
Centrumkanaal met groot gabarit (Vaarweg 60)	Strépy-Thieu	600	064 67 12 10	20
	Strépy-Thieu	601	064 67 12 10	20
Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes (Vaarweg 63)	Péronnes	631	069 44 26 84	20
Grensleie (Vaarweg 85)	Komen (Comines)	851	056 55 58 80	68



Les infrastructures de plaisance en wallonie

Trois types d'infrastructures réservées exclusivement à la plaisance sont aménagées en Wallonie ; elles sont classifiées selon les services proposés et la qualité des infrastructures d'accueil.

Voir la carte de localisation en début d'ouvrage.

La halte nautique :

- stationnement pendant quelques heures entre le lever et le coucher du soleil,
- infrastructure d'accostage et de débarquement,
- équipement assurant le respect de l'environnement et l'information du visiteur.

Le relais nautique :

- stationnement de plusieurs bateaux pendant maximum sept jours calendrier,
- points de raccordement en eau et en électricité,
- sanitaires (WC, lavabos et douches).

Le port de plaisance :

En plus des infrastructures du relais nautique :

- amarrage de bateaux sans limitation de la durée du séjour,
- une zone est réservée à l'accueil des plaisanciers de passage,
- service d'accueil des plaisanciers.



De faciliteiten voor de pleziervaart in wallonië

In Wallonië zijn er drie types infrastructuren speciaal bestemd voor de pleziervaart ; ze worden gerangschikt naar gelang van de aangeboden diensten en de kwaliteit van de voorzieningen.

De zogenaamde « halte nautique » :

- aanmeren tijdens enkele uren van zonsopgang tot zonsondergang,
- infrastructuur om aan te leggen en aan land te komen,
- bezoekersinformatie.

De zogenaamde « relais nautique » :

- aanmeren van meerdere boten tijdens maximaal zeven kalenderdagen,
- water- en elektriciteitsaansluitpunten,
- sanitaire voorzieningen (WC, wastafel en douches).

De jachthaven :

Dezelfde voorzieningen als in een « relais nautique », plus :

- ligplaatsen voor boten zonder tijdsbeperking,
- er worden ligplaatsen gereserveerd voor doorreizende pleziervaarders,
- receptie en ontvangst van de pleziervaarders.





Adresses utiles - Nuttige adressen

Police de la navigation - Scheepvaart politie

Tél. +32 (0) 4 228 67 77

Fédération du Tourisme de la Province de Hainaut

Rue des Clercs , 31
B - 7000 Mons

Tél. +32 (0) 65 39 75 34 - Fax +32 (0) 65 33 57 32
<http://www.hainauttourisme.be>
<http://voiesdeau.hainaut.be>

Fédération du Tourisme de la Province de Liège

Place de la République française, 1
B - 4000 Liège

Tél. +32 (0) 4 237 95 26 - Fax +32 (0) 4 237 95 78
<http://www.lietourisme.be>

Fédération du Tourisme de la Province de Namur

Avenue Reine Astrid, 22 bte 2
B - 5000 Namur

Tél. : +32 (0) 77 56 05 - Fax : +32 (0) 81 77 69 81
<http://www.paysdesvallees.be>

Fédération du Tourisme de la Province du Brabant wallon

Avenue Einstein, 2
Bâtiment Archimède
B - 1300 Wavre

Tél. +32 (0) 10 23 63 31 - Fax +32 (0) 10 23 63 54
<http://www.brabantwallon.be>

Maison du Tourisme du Roman Païs

Rue de Saintes, 48

B - 1400 Nivelles

Tél. +32 (0) 67 22 04 44 - Fax +32 (0) 67 21 98 88
www.tourisme-roman-pais.be

Service public de Wallonie

Département de la Stratégie de la mobilité

Direction générale opérationnelle «Mobilité et Voies hydrauliques»

Direction de la Promotion des Voies navigables et de l'Intermodalité

Rue Forgeur, 2
B - 4000 Liège

Tél. +32 (0) 4 220 87 50 - Fax +32 (0) 4 220 87 60
<http://voies-hydrauliques.wallonie.be> • dpvni@spw.wallonie.be



Autre lien • *Andere link*

Le RAVeL

(réseau d'itinéraires réservés aux piétons, cyclistes, personnes à mobilité réduite et aux cavaliers)

De RAVeL

(een netwerk van routes door Wallonië bestemd voor voetgangers, fietsers, andersvaliden en ruiters)

<http://ravel.wallonie.be>



Éditeur responsable • *Verantwoordelijke uitgever*

Mr Y. Loyaerts - Directeur général

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle «Mobilité et Voies hydrauliques»

Édition 2015

Copyright photos :

© SPW – Direction de la Promotion des Voies navigables et de l'Intermodalité

© SPW – Direction de l'édition

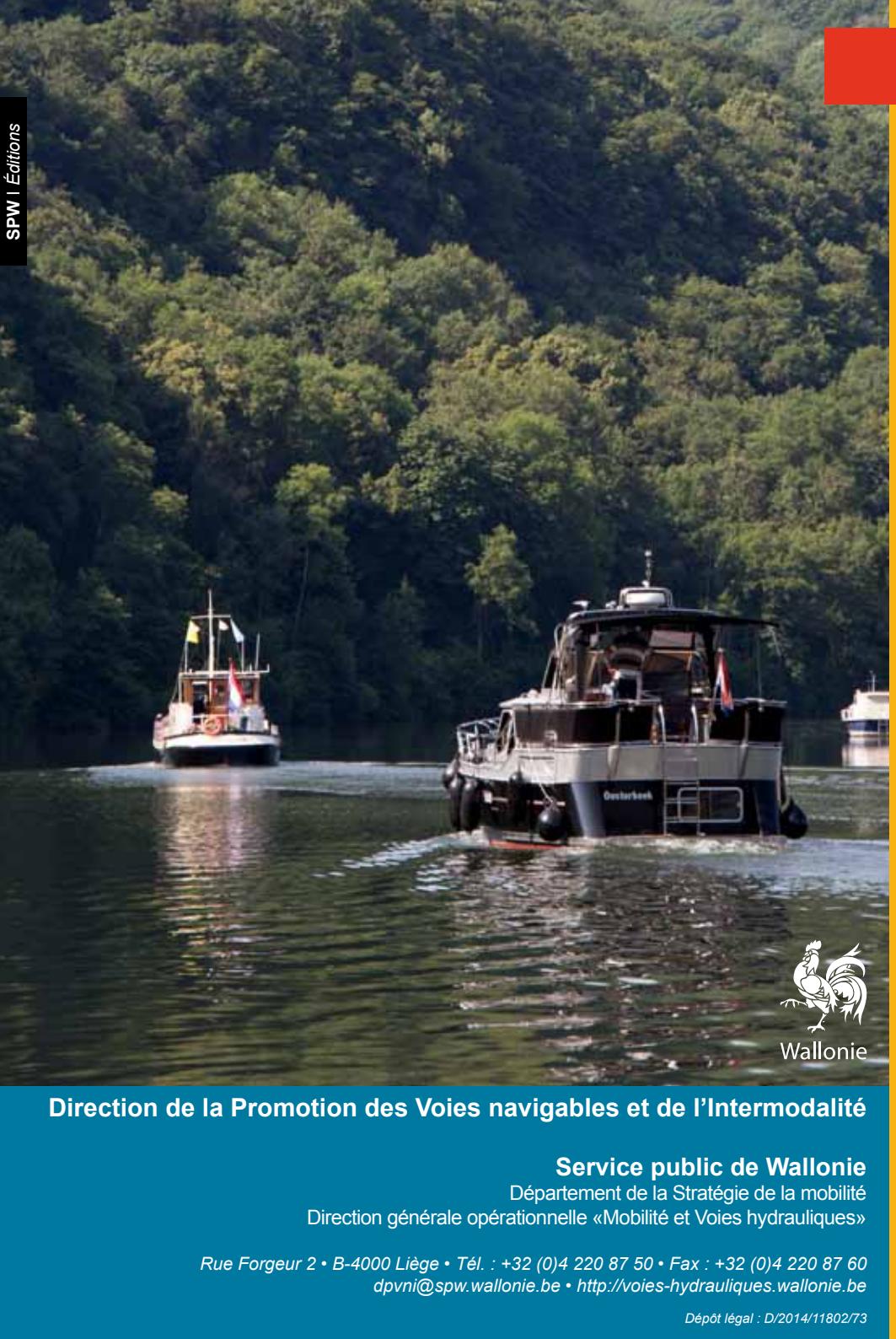
© Fédération du Tourisme de la Province de Hainaut : C. Carpentier

© Fédération du Tourisme de la Province de Liège : Y. Gabriel, M.-F. Dodet et N. Detilleux

© Fédération du Tourisme de la Province de Namur

© Bruxelles : © visitbrussels • © E. Danhier

© François-Xavier.Allart@HCT



Wallonie

Direction de la Promotion des Voies navigables et de l'Intermodalité

Service public de Wallonie

Département de la Stratégie de la mobilité
Direction générale opérationnelle «Mobilité et Voies hydrauliques»

Rue Forgeur 2 • B-4000 Liège • Tél. : +32 (0)4 220 87 50 • Fax : +32 (0)4 220 87 60
dpvni@spw.wallonie.be • <http://voies-hydrauliques.wallonie.be>

Dépôt légal : D/2014/1180273